

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1952 - 1953.

27 NOVEMBRE 1952.

PROJET DE LOI

contenant le budget ordinaire du Congo Belge
et du Ruanda-Urundi
pour l'exercice 1952.

PROJET TRANSMIS PAR LA CHAMBRE
DES REPRÉSENTANTS.

TITRE PREMIER.

Budget des recettes ordinaires
et des dépenses ordinaires du Congo Belge.

Article premier.

Les recettes ordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1952 sont évaluées globalement à la somme de six milliards quatre cent nonante-deux millions huit cent quarante-quatre mille francs (6,492,844,000 francs) se répartissant conformément au tableau I ci-annexé.

Art. 2.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires du Congo Belge de l'exercice 1952 des crédits pour un montant total de six milliards quatre cent six millions huit cent quatre mille francs (6,406,804,000 francs) se répartissant conformément au tableau II ci-annexé.

Art. 3.

Les opérations relatives à l'ordonnancement et à la liquidation des dépenses ordinaires et au recouvrement des produits pourront se prolonger jusqu'au 31 octobre 1953.

Art. 4.

Les recettes et dépenses pour ordre de l'exercice 1952 sont évaluées respectivement à la somme de sept milliards six cent nonante et un millions neuf cent soixante-trois mille six cent septante-cinq francs (7,691,963,675 francs) conformément au tableau III ci-annexé.

R. A 4556.

Voir :

Documents de la Chambre de Représentants :

102 (1951-1952) : Projet de loi.

469 (1951-1952) : Amendements.

548 (1951-1952) : Rapport.

7 (1952-1953) : Amendement.

Annales de la Chambre des Représentants :

12, 13, 20, 26 et 27 novembre 1952.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1952 - 1953.

27 NOVEMBER 1952.

WETSONTWERP

houdende de gewone begroting
van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi
voor het dienstjaar 1952.

ONTWERP OVERGEMAAKT DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE TITEL.

Begroting der gewone ontvangsten
en der gewone uitgaven van Belgisch-Congo.

Eerste artikel.

De gewone ontvangsten van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1952 worden gezamenlijk geraamd op de som van zes milliard vierhonderd twee en negentig miljoen achthonderd vier en veertig duizend frank (6,492,844,000 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel I.

Art. 2.

Er worden voor de gewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1952 kredieten geopend voor een totaal bedrag van zes milliard vier honderd en zes miljoen achthonderd vier duizend frank (6,406,804,000 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel II.

Art. 3.

De verrichtingen aangaande de machtiging tot betaling en de vereffening der gewone uitgaven alsmede de invordering der sommen zullen tot 31 October 1953 kunnen geschieden.

Art. 4.

De ontvangsten en uitgaven voor order van het dienstjaar 1952 worden respectievelijk geraamd op de som van zeven milliard zeshonderd een en negentig miljoen negenhonderd drie en zestig duizend zeshonderd vijf en zeventig frank (7,691,963,675 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel III.

R. A 4556.

Zie :

Gedrukte Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

102 (1951-1952) : Wetsontwerp.

469 (1951-1952) : Amendementen.

548 (1951-1952) : Verslag.

7 (1952-1953) : Amendement.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

12, 13, 20, 26 en 27 November 1952.

TITRE II.

Budget des recettes ordinaires
et des dépenses ordinaires du Ruanda-Urundi.

Art. 5.

Les recettes ordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1952 sont évaluées globalement à la somme de quatre cent dix-sept millions quatre cent quarante-trois mille francs (417,443,000 francs) conformément au tableau IV ci-annexé.

Art. 6.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires du Ruanda-Urundi de l'exercice 1952 des crédits pour un montant total de quatre cent quarante et un millions huit cent cinquante-trois mille francs (441,853,000 francs) conformément au tableau V ci-annexé.

Art. 7.

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi à l'article 6 sur les recettes prévues à l'article 5 sera couvert par les ressources générales du Trésor du Ruanda-Urundi.

Art. 8.

Les opérations relatives à l'ordonnancement et à la liquidation des dépenses ordinaires et au recouvrement des produits pourront se prolonger jusqu'au 31 octobre 1953.

Art. 9.

Les recettes et dépenses pour ordre de l'exercice 1952 sont évaluées respectivement à la somme de deux cent quatorze millions trois cent vingt et un mille francs (214,321,000 francs) conformément au tableau VI ci-annexé.

TITRE III.

Dispositions diverses.

Art. 10.

Le Ministre des Colonies est autorisé à engager, dans les trois derniers mois de 1952, les dépenses nécessaires à l'exécution des commandes de matériel et de matières réquisitionnées par les services d'Afrique pour compte des crédits de l'exercice 1953.

Le Ministre des Colonies est autorisé également durant cette période, à faire payer par avance, en compte de trésorerie, à charge de régularisation sur le budget ordinaire de l'exercice 1953, les sommes réclamées par certains fournisseurs préalablement à l'exécution des commandes de matériel et de matières indispensables aux besoins des services coloniaux.

En cas de nécessité, le Ministre des Colonies est auto-

TITEL II.

Begroting der gewone ontvangsten
en der gewone uitgaven van Ruanda-Urundi.

Art. 5.

De gewone ontvangsten van Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1952, worden gezamenlijk geraamd op de som van vierhonderd zeventien miljoen vierhonderd drie en veertig duizend frank (417,443,000 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel IV.

Art. 6.

Er worden voor de gewone uitgaven van Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1952 kredieten geopend voor een totaal bedrag van vierhonderd een en veertig miljoen achthonderd drie en vijftig duizend frank (441,853,000 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel V.

Art. 7.

Het overschot der bij artikel 6 uit deze wet toegestane uitgaven op de bij artikel 5 voorziene ontvangsten zal gedekt worden door de algemene middelen der Schatkist van Ruanda-Urundi.

Art. 8.

De verrichtingen aangaande de machtiging tot betaling en de vereffening der gewone uitgaven alsmede de invoering der sommen zullen tot 31 October 1953 kunnen geschieden.

Art. 9.

De ontvangsten en uitgaven voor order van het dienstjaar 1952 worden respectievelijk geraamd op de som van tweehonderd veertien miljoen driehonderd een en twintig duizend frank (214,321,000 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel VI.

TITEL III.

Allerhande bepalingen.

Art. 10.

De Minister van Koloniën is gerechtigd, gedurende de laatste drie maanden van 1952 de uitgaven aan te gaan, nodig tot de uitvoering der opvoeringen in materieel en waren, gedaan door de diensten in Afrika, voor rekening der kredieten van het dienstjaar 1953.

De Minister van Koloniën is eveneens gerechtigd, gedurende deze periode, op voorhand en ten bezware van de Schatkist, op last van regularisatie op de gewone begroting van het dienstjaar 1953, de sommen te doen betalen die door zekere leveranciers geëist worden voor het uitvoeren van de bestellingen in materieel en waren, nodig voor de koloniale diensten.

De Minister van Koloniën wordt gemachtigd, in geval

risé à verser des acomptes préalablement à l'exécution de marchés ou conventions pour travaux et fournitures à charge du budget ordinaire de l'exercice 1952.

Art. 11.

La présente loi est obligatoire en Belgique et en Afrique le 1^{er} janvier 1952.

Bruxelles, le 27 novembre 1952.

*Le Président
de la Chambre des Représentants.*

Les Secrétaires,

van noodzaak, sommen op afkorting te storten vóór de uitvoering van aankopen of overeenkomsten voor werken en leveringen ten laste van de gewone begroting van het dienstjaar 1952.

Art. 11.

Deze wet is op 1 Januari 1952 in België en in Afrika verplichtend.

Brussel, 27 November 1952.

*De Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.*

FR. VAN CAUWELAERT.

G. JUSTE.

J. OBLIN.

De Secretarissen.

(5)

TABLEAUX I, II, III, IV, V et VI.

TABELLEN I, II, III, IV, V en VI.

TABLEAU I.

BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1952.

Articles	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — <i>Bedrag van de ramingen der ontvangsten per artikel</i>
CHAPITRE PREMIER. — IMPOSITIONS ET TAXES.		
1	Impositions personnelles fr.	140,280,000
2	Impôt indigène	289,488,000
3	Impôt sur les revenus	1,151,300,000
4	Patente des trafiquants et permis de circulation	6,878,000
5	Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée	11,000,000
6	Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions	14,953,000
7	Taxe d'enregistrement de l'ivoire	3,592,000
8	Droits de douanes, d'accises et d'entrepôts	3,669,900,000
9	Taxe de statistique	15,250,000
10	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool	10,945,000
11	Permis de recrutement de travailleurs	1,000
12	Licences pour recherches minières	885,000
13	Taxe d'enregistrement et droits de mutation immobilière (Décret du 31 mars 1926)	25,050,000
14	Taxes de port, de pilotage, d'immatriculation de bateaux et de délivrance de commissions disciplinaires. Droits généraux de balisage et de dragage. Droits d'accostage	13,000,000
15	Taxe cotonnière	2,700,000
16	Taxe sur le paddy usiné	1,736,000
17	Taxe sur l'essence	12,010,000
CHAPITRE II. — RECETTES DOMANIALES.		
18	Permis de récolte	1,682,000
19	Permis de coupe de bois, licences d'achat de bois et taxes forestières	38,000,000
20	Redevances pour concessions de terres à palmiers. Licences pour zones huileries. Permis de récolte spécial	90,000
21	Vente d'ivoire acquis à l'Etat en exécution des dispositions du décret du 21 août 1937 et des mesures d'exécution	2,600,000
22	Location de terrains domaniaux. Occupations provisoires	46,000,000
23	Redevances minières	10,000
CHAPITRE III. — RECETTES JUDICIAIRES ET ADMINISTRATIVES.		
24	Recettes diverses et accidentelles des Services judiciaires	26,501,000
25	Recettes diverses des Services des Affaires politiques, administratives et judiciaires	5,500,000
26	Recettes du Service de l'Enseignement. Minerval. Produits des travaux des ateliers d'appren- tissage et des sections professionnelles, etc.	14,183,000

TABEL I.

BEGROTING DER MIDDELEN VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Artikelen
5.368,968,000	EERSTE HOOFDSTUK. — BELASTINGEN EN TAXEN. Personele belastingen 1 Inlandse belasting 2 Belastingen op de inkomsten 3 Patent der handelaars en verkeersverloven 4 Evenredig recht op de samenstelling of de verhoging van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid. 5 Jachtverloven, verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en munitie te verkopen 6 Registratie op het ivoor 7 Tol-, accijns- en entrepôtrechten 8 Statistiektaxe 9 Vergunning voor invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken 10 Verloven tot aanwerving van arbeiders 11 Vergunningen voor delfstoffenopzoeken 12 Registratietaxe en mutatierechten op onroerende goederen (Decreet van 31 Maart 1926) 13 Haven-, loods-, immatriculatie- en taxen van boten en taxen voor het afleveren van tuchtcommissies. Algemene betoning- en baggerrechten. Ankerrechten. 14 Katoentaxe 15 Taxe op de verwerkte paddie 16 Taxe op benzine 17	
	HOOFDSTUK II. — ONTVANGSTEN VAN DOMEINEN. Verloven tot inoogsting 18 Verloven tot houtaankap, vergunningen voor houtaankap en bostaxe 19 Cijzen voor concessie van palmboomgronden. Verloven voor olieslagerijzonen. Bijzonder inoogstingsverlof. 20 Verkoop van ivoor aan de Staat toekomend ter uitvoering van de bepalingen van het decreet van 21 Augustus 1937 en van de uitvoeringsmaatregelen. 21 Verhuring van domeingronden. Voorlopige bezitneming 22 Mijnncijzen 23	
88,382,000	HOOFDSTUK III. — GERECHTELIJKE EN ADMINISTRATIEVE ONTVANGSTEN. Allerhande en toevallige ontvangsten van de Gerechtsdiensten 24 Allerhande ontvangsten van de Diensten der politie-, administratieve- en gerechtszaken 25 Ontvangsten van de Dienst van het Onderwijs. Schoolgeld. Opbrengst van de werken der leerwerkplaatsen en der vakafdelingen. 26	

BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU CONGO BELGE (suite).

Articles	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — <i>Bedrag van de ramingen der ontvangsten per artikel</i>
27	Recettes diverses des Services médicaux	30,000,000
28	Recettes diverses du Service des Affaires économiques	7,222,000
29	Recettes diverses du Service des Titres fonciers	2,793,000
30	Recettes diverses des Services des Bâtiments civils et Ponts et Chaussées	35,873,000
31	Recettes diverses du Service des Voies navigables	2,512,000
32	Recettes diverses du Service des Transports	62,707,000
33	Recettes diverses du Service de l'Agriculture et des Forêts	16,142,000
34	Recettes diverses du Service vétérinaire	5,003,000
35	Recettes diverses du Service des Finances	90,249,000
36	Recettes diverses du Service des Postes	102,170,000
37	Recettes diverses du Service des Télécommunications	86,000,000
38	Recettes diverses des autres services	29,310,000
CHAPITRE IV. — PRODUITS DES RÉGIES.		
39	Résultats bruts de la Régie de distributions d'eau et d'électricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi	20,680,000
CHAPITRE V. — PRODUITS DES CAPITAUX ET REVENUS.		
40	Revenus nets des titres et valeurs du Portefeuille de la Colonie, des intérêts de prêts ou avances à des organismes coloniaux, des intérêts de capitaux investis et participations financières nettes assurées par des conventions particulières entre la Colonie et des organismes coloniaux	498,649,000
CHAPITRE VI. — RECETTES EXCEPTIONNELLES.		
41		»
Total des recettes fr.		...

BEGROTING DER MIDDELEN VAN BELGISCH-CONGO (vervolg).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Artikelen
516.165,000	Allerhande ontvangsten van de Geneeskundige Diensten 27 Allerhande ontvangsten van de Dienst der Economische Zaken 28 Allerhande ontvangsten van de Dienst der Grondtitels 29 Allerhande ontvangsten van de Diensten der Burgerlijke Gebouwen, Bruggen en Wegen 30 Allerhande ontvangsten van de Dienst der Bevaarbare Waterwegen 31 Allerhande ontvangsten van de Vervoerdienst 32 Allerhande ontvangsten van de Landbouw- en Bosdienst 33 Allerhande ontvangsten van de Veeartsenijkundige Dienst 34 Allerhande ontvangsten van de Dienst van Financiën 35 Allerhande ontvangsten van de Dienst der Posterijen 36 Allerhande ontvangsten van de Dienst der Verreberichtgevingen 37 Allerhande ontvangsten der andere Diensten 38	
20,680,000	HOOFDSTUK IV. — OPBRENGSTEN VAN REGIEËN. Bruto-uitslagen van de Regie der water- en electriciteitsverdelingen van de Kolonie en Ruanda-Urundi.	39
498,649,000	HOOFDSTUK V. — OPBRENGSTEN DER KAPITALEN EN INKOMSTEN. Netto-opbrengsten der titels en waarden van de Portefeuille der Kolonie, van de interesten op leningen of voorschotten aan koloniale organismen, van de interesten op belegde kapitalen en netto-geldelijke deelnemingen door bijzondere tussen de Koloniale organismen gewaarborgde overeenkomsten.	40
6.492,844,000	HOOFDSTUK VI. — UITZONDERINGSONTVANGSTEN. Totaal van de ontvangsten.	41

TABLEAU II.

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1952.

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
A. — DÉPENSES COLONIALES DANS LA MÉTROPOLE.		
PREMIÈRE SECTION. — Institution et services divers.		
CHAPITRE PREMIER. — CONSEIL COLONIAL.		
1	Dépenses diverses du Conseil Colonial, y compris indemnités des membres du Conseil, des auditeurs et du personnel administratif fr.	2,500.000
CHAPITRE II. — SERVICES DIVERS.		
2	Traitements, indemnités et salaires du personnel temporaire chargé de travaux coloniaux dans la Métropole. Indemnités fixes et pour travaux extraordinaires relatifs à la Colonie. Remboursement des rémunérations du personnel d'administrations publiques belges détaché au Département pour y effectuer des travaux d'ordre colonial	19,000.000
3	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	900.000
4	Dépenses diverses; frais de réception de personnalités coloniales ou autres; dépenses à effectuer à titre de reconnaissance de la Colonie	2,262.000
5	Frais de publications; dépenses diverses et subsides y relatifs	3,940.000
6	Voyages d'études et missions diverses dans la Colonie, dans la Métropole et à l'étranger. Indemnités ou autres dépenses s'y rapportant	8,022.000
7	Dépenses diverses de l'Office des emballages d'Anvers et des autres organismes chargés des réquisitions et des opérations d'expédition des colis destinés aux services d'Afrique. Allocation allouée, à défaut de pension, à un ancien agent temporaire de l'Office	75.000
8	Dépenses diverses des bureaux fonctionnant à l'étranger	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
SECTION II. — Pensions et allocations diverses.		
CHAPITRE III. — PENSIONS ET ALLOCATIONS DIVERSES ET FRAIS DIVERS S'Y RAPPORTANT.		
9	Pensions du personnel européen de l'Administration d'Afrique : Pensions diverses et allocations de capital tenant lieu de pensions de l'exercice en cours et des exercices antérieurs	128,000.000
10	Pensions du personnel indigène de l'Administration d'Afrique : Pensions et allocations de l'exercice en cours et des exercices antérieurs	15,609.000
11	Dépenses diverses incombant au service des pensions et allocations. Alimentation du Fonds spécial d'allocations aux pionniers, vétérans et anciens coloniaux (<i>B.P.O.</i> , art. 20), et du Fonds de réversibilité des pensions (<i>B.P.O.</i> , art. 17bis)	31,871.000

TABEL II.

**BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
	A. — KOLONIALE UITGAVEN IN HET MOEDERLAND. EERSTE SECTIE. — Instelling en verscheidene diensten. EERSTE HOOFDSTUK. — KOLONIALE RAAD. Allerhande uitgaven van de Koloniale Raad, met inbegrip van vergoedingen voor leden van de Raad, de auditeurs en het bestuurspersoneel. HOOFDSTUK II. — VERSCEIDENE DIENSTEN. Wedden, vergoedingen en lonen van het tijdelijk personeel dat belast is met koloniale werken in het Moederland. Vaste vergoedingen en vergoedingen voor buitengewone werken betreffende de Kolonie. Terugbetaling van de bezoldigingen van het personeel van de Belgische openbare besturen dat bij het Departement gedetacheerd is om er werk van koloniale aard te verrichten. Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard ... Allerhande uitgaven; kosten voor ontvangst van koloniale personaliteiten of andere; uitgaven te doen uit hoofde van erkentelijkheid der Kolonie. Kosten voor tijdschriften; allerhande uitgaven en subsidies die erop betrekking hebben ... Allerhande studiereizen en zendingen in de Kolonie, in het Moederland of in den vreemde. Vergoedingen of andere uitgaven die erop betrekking hebben. Allerhande uitgaven van de Verpakkingsdienst van Antwerpen en de andere inrichtingen belast met de opvorderingen en verrichtingen voor verzending van de colli bestemd voor de Diensten van Afrika. Tegemoetkoming die bij genis van pensioen, aan een gewezen tijdelijk beambte van de Dienst toegekend wordt. Allerhande uitgaven van bureau's die in den vreemde werken ... SECTIE II. — Pensioenen en allerhande toelagen. HOOFDSTUK III. — PENSIOENEN EN ALLERHANDE TOELAGEN EN KOSTEN ERMEDE IN VERBAND. Pensioenen van het Europees personeel van het Bestuur in Afrika : Allerhande pensioenen en toelagen in kapitaal, geldende als pensioenen, voor het lopend dienstjaar en vroegere dienstjaren. Pensioenen van het inlands personeel van het Bestuur in Afrika : Pensioenen en toelagen voor het lopend dienstjaar en vroegere dienstjaren. Allerhande uitgaven welke ten laste vallen van de dienst der pensioenen en der bewilligingen. Stijving van het Bijzonder Toelagenfonds voor pioniers, veteranen en oudkoloniale (B.V.O., art. 20), en van het Fonds der overdraagbaarheid van de pensioenen (B.V.O., art. 17bis).	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11
2,500,000		
34,199,000		
175,480,000		

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE (suite).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
SECTION III. — Dette publique.		
CHAPITRE IV. — SERVICE DES EMPRUNTS ET DES CAPITAUX GARANTIS.		
12	Intérêts et amortissements de la Dette consolidée (crédit non limitatif) fr.	346,013,000
13	Intérêts et charges diverses de la Dette flottante (crédit non limitatif)	80,500,000
14	Garantie de paiement des intérêts et de l'amortissement d'actions et d'obligations de sociétés coloniales et de déficit d'exploitation en conformité avec les conventions existantes (crédit non limitatif)	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
15	Intérêts des capitaux de la Caisse d'épargne et soldes restant à liquider (crédit non limitatif) ...	10,000
16	Intérêts de cautionnements déposés en numéraire (crédit non limitatif)	10,000
17	Frais généraux relatifs au service de la Dette publique, du Portefeuille et de la Trésorerie, y compris rémunération de travaux. Comité du Portefeuille de la Colonie (crédit non limitatif)	2,000,000
B. — DÉPENSES DES SERVICES D'AFRIQUE.		
SECTION IV. — Services administratifs, judiciaires et Force publique.		
CHAPITRE V. — GOUVERNEMENT GÉNÉRAL.		
18	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	18,758,000
19	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	4,493,000
20	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	480,000
21	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	8,846,000
22	Dépenses diverses d'ordre général relevant du Gouvernement général. Subsidés. Sûreté : Service de renseignements	24,536,000
23	Subsidés aux villes	129,574,000
24	1. Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, intérêts moratoires compris, dus par la Colonie en raison de sa responsabilité ou de celle de ses préposés et non prévus aux chapitres suivants. Quote-part contributive dans le règlement d'avaries communes aux cargaisons des navires. Allocations de réparation allouées par la Colonie en sa qualité de propre assureur, aux victimes d'accidents survenus en service et à leurs ayants droit (crédit non limitatif) fr.	2,001,536
	2. Indemnité mensuelle de réparation allouée, en exécution de l'arrêté du Régent du 24 février 1947, à M ^{me} Delvigne, Jeanne (veuve Dumont, Albert), dont l'époux, chargé de mission officielle pour compte du Gouvernement de la Colonie, est décédé accidentellement en service commandé au cours de sa mission coloniale à Terre-Neuve, le 18 septembre 1946	73,464
		2,075,000
25	Dépenses imprévues	200,000

BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (vervolg).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
428,533.000	SECTIE III. — Openbare Schuld. HOOFDSTUK IV. — DIENST VAN DE LENINGEN EN DE GEWAARBORGDE KAPITALEN. Interesten en uitdelingen der geconsolideerde Schuld (onbegrensd krediet) 12 Interesten en verscheidene lasten der vlottende Schuld (onbegrensd krediet) 13 Waarborg ter betaling der interesten en ter uitdelgng van aandelen en schuldbrieven van koloniale vennootschappen en van exploitatietekorten in overeenstemming met de bestaande overeenkomsten (onbegrensd krediet). 14 Interesten der kapitalen van de Spaarkas en nog uit te betalen saldi (onbegrensd krediet) ... 15 Interesten van in speciën neergelegde borgtochten (onbegrensd krediet) 16 Algemene kosten betreffende de dienst van de Openbare Schuld, van de Portefeuille en van de Schatkist, met inbegrip van de bezoldiging der werken. Comité van de Portefeuille der Kolonie (onbegrensd krediet). 17	
	B. — UITGAVEN VAN DE DIENSTEN IN AFRIKA. SECTIE IV. — Bestuur- en Gerechtsdiensten en Weermacht. HOOFDSTUK V. — GOUVERNEMENT-GENERAAL. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ... 18 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. 19 Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel. 20 Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard ... 21 Allerhande uitgaven van algemene aard, uitgaande van het Gouvernement-Generaal. Toelagen. Veiligheid : Dienst der inlichtingen. 22 Toelagen aan de steden 23 1. Kosten van rechtspleging, uitgaven, geldboeten en varia. Vergoedingen of schadeloosstel- lingen, erbij begrepen moratoire interesten, door de Kolonie verschuldigd uit hoofde van haar aansprakelijkheid of van die van haar aangestelden en welke in de volgende hoofdstukken niet vastgesteld zijn. Bijdragend aandeel bij het regelen van gemene averijen aan de lading der schepen. Bewilligingen als herstelling door de Kolonie toegekend, in haar hoedanigheid van eigen verzekeraar, aan de slachtoffers van in de dienst voorgeko- men ongevallen en aan hun rechthebbenden (onbegrensd krediet) fr. 2,001,536 2. Maandelijks vergoeding als herstelling toegekend, bij uitvoering van het besluit van de Regent van 24 Februari 1947, aan Mevr. Jeanne Delvigne (weduwe Albert Dumont) wiens echtgenoot belast met een officiële zending voor rekening van het Gouvernement van de Kolonie bij ongeval overleden is in bevolen dienst gedurende zijn koloniale zending op Newfoundland, de 18 September 1946 fr. 73,464 Onvoorziene uitgaven 25	
188,962.000		

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE (suite).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
CHAPITRE VI. — ADMINISTRATION SUPÉRIEURE DES PROVINCES, SERVICE TERRITORIAL ET POLICE.		
26	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire ... fr.	334.204,000
27	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés ...	65.465,000
28	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. Soldes, allocations diverses et frais d'entretien des agents indigènes de la police engagés par contrat. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dots de libération de femmes de polygames. Traitements et primes aux autorités indigènes. Cadeaux politiques. Autres dépenses résultant de l'exécution des décrets sur les circonscriptions indigènes et les centres extra-coutumiers ou de conventions conclues avec eux. Subsidés ...	93.567,000
29	Ristournes aux autorités indigènes déléguées à la perception de l'impôt (crédit non limitatif) ...	6.381,000
30	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général, jetons pour l'impôt indigène et frais accessoires de toute nature, etc. Subsidés ...	19.477,000
Secrétariat général.		
CHAPITRE VII. — A. — SECRÉTARIAT. — ARCHIVES. — STATISTIQUES. TOURISME. — URBANISME.		
31	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire ...	21.030,000
32	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés ...	3.596,000
33	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat ...	522,000
34	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés ...	10.746,000
CHAPITRE VIII. — B. — INFORMATION.		
35	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire ...	6.762,000
36	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés ...	1.241,000
37	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat ...	207,000
38	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés ...	25.743,000
CHAPITRE IX. — AFFAIRES POLITIQUES, ADMINISTRATIVES ET JUDICIAIRES.		
A. — JUSTICE. — PERSONNEL. — SERVICE PÉNITENTIAIRE.		
39	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire ...	34.993,000
40	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés ...	3.247,000
41	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat ...	533,000
42	Nourriture, entretien, déplacement, rapatriement des détenus de droit commun, politiques et contrainsts. Rémunération des détenus pour travaux ...	29.215,000
43	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés ...	10.629,000

BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (vervolg).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
519,094.000	HOOFDSTUK VI. — HOGER BESTUUR DER PROVINCIEN, GEWESTDIENST EN POLITIE.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ...	26
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	27
	Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het per contract aangeworven inlands personeel. Soldijen, allerhande bewilligen en kosten voor onderhoud van de per contract aangeworven inlandse politiebedienden. Onderhoud en verplaatsing van de politieke ontvoerden. Huwelijks giften voor vrij te maken vrouwen van polygamen. Wedden en premien aan de inheemse overheden. Politieke geschenken. Andere uitgaven welke het gevolg zijn van de uitvoering der decreten op de inheemse circumscriptions en de buitengewoonrechtelijke centra of van de met hen gesloten overeenkomsten. Toelagen.	28
	Teruggave aan de inlandse hoofden die afgevaardigd zijn voor het innen van de belasting (onbegrensd krediet).	29
	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, penningen voor de inheemse belasting en allerhande bijkomende inkosten, enz. Toelagen.	30
35,894.000	Secretariaat-Generaal.	
	HOOFDSTUK VII. — A. — SECRETARIAAT. — ARCHIEF. — STATISTIEKEN. TOERISME. — STEDENBOUW.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ...	31
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	32
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	33
	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande uitgaven. Toelagen.	34
33,953.000	HOOFDSTUK VIII. — B. — VOORLICHTING.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ...	35
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	36
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	37
	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande uitgaven. Toelagen.	38
	HOOFDSTUK IX. — POLITIEKE, ADMINISTRATIEVE- EN GERECHTELIJKE ZAKEN.	
	A. — JUSTITIE. — PERSONEEL. — PENITENTIAIRE DIENST.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ...	39
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	40
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	41
	Voeding, onderhoud, verplaatsing, repatriëring van gedetineerden van gemeen recht, van politieke gevangenen en gedwongen. Vergoeding aan de gevangenen voor werken.	42
	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande uitgaven. Toelagen.	43

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE (suite).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	B. — ÉTAT CIVIL ET SUCCESSIONS.	
44	Dépenses relatives à l'état civil et aux successions. Matériel, imprimés, emballages et frais accessoires de toute nature. Plaques à placer sur les monuments funéraires des agents de la Colonie ainsi que des membres de leur famille décédés au Congo fr.	73,000
	CHAPITRE X. — SERVICES JUDICIAIRES. — PARQUETS ET TRIBUNAUX.	
45	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	69,630,000
46	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour ...	6,995,000
47	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	3,675,000
48	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	2,058,000
49	Frais de justice (crédit non limitatif)	4,689,000
	CHAPITRE XI. — FORCE PUBLIQUE.	
50	Traitements et indemnités diverses du personnel européen. Frais de rappel des officiers et sous-officiers de réserve, etc.	185,065,000
51	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	22,436,000
52	Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe. Entretien et autres dépenses y relatives	240,486,000
53	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	212,380,000
	SECTION V. — Services sociaux.	
	Affaires indigènes et sociales. — Enseignement. — Cultes.	
	CHAPITRE XII. — A. — AFFAIRES INDIGÈNES ET SOCIALES.	
	BIENFAISANCE.	
54	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	27,842,000
55	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	3,484,000
56	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	1,324,000
57	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés	11,917,000
58	Dépenses de toute nature, y compris subsides relatifs aux œuvres sociales et à la bienfaisance publique. Renvoi des indésirables dans leur chefferie d'origine	46,957,000
	CHAPITRE XIII. — B. — ENSEIGNEMENT.	
59	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	119,462,000
60	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	15,747,000

BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (vervolg).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
	B. — BURGERLIJKE STAND EN NALATENSCHAPPEN. Uitgaven betreffende de burgerlijke stand en de nalatenschappen. Materieel, drukwerken, verpakkingen en bijkomende kosten van alle aard. Gedenkplaten voor de graftekens van de agenten der Kolonie alsmede van hun in Congo overleden familieleden. HOOFDSTUK X. — GERECHTSDIENSTEN. — PARKETTEN EN RECHTBANKEN. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ... Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel. Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard Gerechtskosten (onbegrensd krediet) HOOFDSTUK XI. — WEERMACHT. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel. Terugroepingskosten der reserve-officieren en -onderofficieren, enz. Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. Wedden, soldijen en allerhande bewilligingen voor de troepen. Onderhoud en andere daarop betrekking hebbende uitgaven. Andere uitgaven, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijko- mende onkosten van alle aard. SECTIE V. — Sociale diensten. Inlandse en maatschappelijke zaken. — Onderwijs. — Erediensten. HOOFDSTUK XII. — A. — INLANDSE EN MAATSCHAPPELIJKE ZAKEN. WELDADIGHEID. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ... Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel. Andere uitgaven, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijko- mende onkosten van alle aard. Toelagen. Allerhande uitgaven, met inbegrip van toelagen betreffende de sociale werken en de openbare weldadigheid. Terugzending van de ongewensten naar hun hoofdij van herkomst. HOOFDSTUK XIII. — B. — ONDERWIJS. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ... Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE (suite).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
61	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat et des élèves des écoles officielles. Récompenses aux élèves. Frais d'entretien et de transport des enfants sous tutelle de l'Etat, dirigés sur une école fr.	6,085,000
62	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	21,106,000
63	Autres dépenses, y compris subsides	346,210,000
64	Crédit à la disposition du Gouverneur général pour toutes mesures éventuelles à prendre en matière d'enseignement. (Ce crédit peut être viré à d'autres postes du même chapitre dans la mesure des nécessités du service)	1,000,000
CHAPITRE XIV. — C. — CULTES.		
65	Subsides aux missions et divers. Frais de voyage de missionnaires	10,575,000
CHAPITRE XV. — D. — TRAVAIL ET PRÉVOYANCE SOCIALE.		
66	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	10,318,000
67	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	5,688,000
68	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	48,000
69	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsides. Alimentation du Fonds de Chômage (B.P.O., art. 45, C)	9,410,000
CHAPITRE XVI. — SERVICES MÉDICAUX.		
70	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	242,400,000
71	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	31,287,000
72	Dépenses de toute nature relatives au personnel médical agréé ou autre, collaborant aux services médicaux. Dépenses diverses des formations d'assistance médicale, y compris subsides	64,924,000
73	Salaires, allocations diverses, primes, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat et des élèves des écoles d'assistants médicaux indigènes	71,547,000
74	Dépenses relatives à l'hospitalisation des Européens au service de l'Etat, et des indigènes. Dépenses d'exploitation des bateaux des services médicaux. Subsides	34,389,000
75	Matériel scientifique et autre, destiné aux services médicaux, y compris les frais accessoires d'emballage, de transport, de manutention, de douane et divers. Subsides. Alimentation du « Magasin central Pharmacie » (B.P.O., art. 76)	198,574,000
76	Autres dépenses, y compris subsides	37,204,000
77	Centre médical : Frais divers résultant de l'examen médical du personnel de l'administration coloniale et du fonctionnement du dispensaire des maladies tropicales. Remboursement des rémunérations du personnel d'administrations publiques belges détaché au Centre	3,775,000
78	Crédit à la disposition du Gouverneur général pour toutes mesures imprévisibles à prendre en matière médicale. (Ce crédit peut être viré à d'autres postes du même chapitre dans la mesure des nécessités du service)	500,000

BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (vervolg).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
509,610,000	Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel en van de leerlingen der officiële Staatsscholen. Beloningen aan de leerlingen. Onderhouds- en vervoerkosten van kinderen die door de wet aan de voogdij van de Staat worden overgelaten en naar een school gericht. Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen Krediet ter beschikking van de Gouverneur-Generaal voor alle, in zake onderwijs, eventueel te treffen maatregelen. (Dit krediet kan, in de mate van de noodwendigheden van de dienst, op andere posten van hetzelfde hoofdstuk worden overgeschreven.)	61 62 63 64
10,575,000	HOOFDSTUK XIV. — EREDIENSTEN. Toelagen aan zendingen en varia. Reiskosten van missionarissen	65
25,464,000	HOOFDSTUK XV. — D. — ARBEID EN SOCIALE VOORZORG. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ... Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel. Andere uitgaven, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijko- mende onkosten van alle aard. Toelagen. Onderhoud van het Werklozenfonds (B.V.O., art. 45, C).	67 68 69
684,600,000	HOOFDSTUK XVI. — GENEESKUNDIGE DIENSTEN. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ... Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. Uitgaven van alle aard, betreffende het erkend of ander medisch personeel, dat aan de gezond- heidsdienst medewerkt. Onderscheiden uitgaven van de formaties voor geneeskundige bij- stand, met inbegrip van de hulpelden. Lonen, allerhande bewilligingen, premien, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het per contract aangeworven inlands personeel en der leerlingen van de school voor inlandse geneeskundige helpers. Uitgaven betreffende de hospitalisatie der Europeanen in dienst van de Staat, en der inlanders. Uitgaven voor de exploitatie der schepen van de geneeskundige diensten. Toelagen. Wetenschappelijk materieel en ander tot de geneeskundige diensten bestemd, met inbegrip der bijkomende onkosten van verpakking, vervoer, behandeling, douane en varia. Toelagen. Onderhoud van het « Pharmaceutische Hoofdmagazijn » (B.V.O., art. 76). Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen Geneeskundig centrum : Allerhande kosten van het geneeskundig onderzoek van het personeel van het Koloniaal Bestuur en van het dispensarium voor tropische ziekten. Terugbetaling van de bezoldigingen van het personeel van Belgische openbare besturen dat bij het Centrum gedetacheerd is. Krediet ter beschikking van de Gouverneur-generaal voor alle onvoorziene maatregelen die, op geneeskundig gebied, dienen getroffen. (Dit krediet kan, in de mate van de noodwendig- heden van de dienst, op andere posten van hetzelfde hoofdstuk worden overgeschreven.)	70 71 72 73 74 75 76 77 78

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE (suite).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
SECTION VI. — Services d'ordre économique.		
CHAPITRE XVII. — BUDGET. — FINANCES. — DOUANES.		
79	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire fr.	93,274,000
80	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	12,532,000
81	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	3,314,000
82	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Publication des budgets coloniaux; frais divers et rémunération des travaux y relatifs. Comité du bud- get colonial	19,348,000
83	Office douanier colonial d'Anvers : Traitements et indemnités du personnel et frais de ges- tion. Commissions douanières	10,000,000
84	Autres dépenses et quote-part de la Colonie dans les frais du Bureau International des Tarifs douaniers	26,646,000
Affaires économiques. — Titres fonciers. — Mines. — Géologie.		
CHAPITRE XVIII. — A. — AFFAIRES ÉCONOMIQUES.		
85	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	16,468,000
86	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	4,661,000
87	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	272,000
88	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	722,000
89	Autres dépenses, y compris subsides	9,155,000
CHAPITRE XIX. — B. — TITRES FONCIERS.		
90	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	24,741,000
91	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	4,074,000
92	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	897,000
93	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsides : rachats de droits aux indigènes	20,337,000
CHAPITRE XX. — C. — MINES ET GÉOLOGIE.		
94	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	18,710,000
95	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	5,020,000
96	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	2,595,000
97	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsides	8,586,000

BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (vervolg).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
	SECTIE VI. — Diensten van economische aard. HOOFDSTUK XVII. — BEGROTING. — FINANCIËN. — DOUANEN. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ... 79 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. 80 Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- 81 worven inlands personeel. Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. Publi- 82 catie van de koloniale begrotingen; onkosten en vergelding der daarop betrekking heb- bende werken. Comité der koloniale begroting. Koloniale toldienst van Antwerpen : Wedden en vergoedingen van het personeel en beheer- 83 kosten. Tolcommissiën. Andere uitgaven en aandeel der Kolonie in de kosten van het Internationaal Bureau der Tol- 84 tarieven. Economische zaken. — Grondtitels. — Mijnen. — Geologie. HOOFDSTUK XVIII. — A. — ECONOMISCHE ZAKEN. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ... 85 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor 86 gebruik in dienst van private voertuigen. Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- 87 worven inlands personeel. Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard ... 88 Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen ... 89 HOOFDSTUK XIX. — B. — GRONDTITELS. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ... 90 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor 91 gebruik in dienst van private voertuigen. Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- 92 worven inlands personeel. Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en 93 allerhande bijkomende inkosten. Toelagen : afkoop van rechten van inlanders. HOOFDSTUK XX. — C. — MIJNEN EN GEOLOGIE. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ... 94 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor 95 gebruik in dienst van private voertuigen. Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- 96 worven inlands personeel. Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en 97 allerhande uitgaven. Toelagen.	
165,114,000		
31,278,000		
50,049,000		
34,911,000		

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE (suite).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
Agriculture et Colonisation. — Service vétérinaire.		
CHAPITRE XXI. — A. — AGRICULTURE. — EAUX ET FORÊTS. COLONISATION. — OFFICES.		
98	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire ... fr.	139,929,000
99	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés ...	38,576,000
100	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat ...	16,759,000
101	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature ...	11,477,000
102	Autres dépenses, y compris subsides ...	71,258,000
103	Subsides à l'Institut national pour l'Etude agronomique du Congo Belge et à l'Institut des Parcs Nationaux ...	181,473,000
104	Crédit destiné à alimenter les divers fonds spéciaux agricoles. (Immigration et Colonisation, B.P.O., art. 45; Crédit agricole indigène, B.P.O., art. 50; Développement de la Pêche, B.P.O., art. 92; Soutien de la Sériciculture, B.P.O., art. 31; Paysannat indigène Babua, B.P.O., art. 49) ...	49,871,000
105	Crédit à la disposition du Gouverneur général pour toutes mesures éventuelles à prendre en matière agricole. (Ce crédit peut être viré à d'autres postes du même chapitre dans la mesure des nécessités du service) ...	1,000,000
CHAPITRE XXII. — B. — SERVICE VÉTÉRINAIRE.		
106	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire ...	29,587,000
107	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés ...	6,599,000
108	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat ...	3,869,000
109	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature ...	6,237,000
110	Autres dépenses, y compris subsides ...	7,031,000
Travaux Publics et Communications.		
CHAPITRE XXIII. — A. — BATIMENTS CIVILS. — PONTS ET CHAUSSÉES. AÉRONAUTIQUE. — LABORATOIRES.		
111	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire ... fr.	119,819,000
112	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés ...	28,338,000
113	Dépenses d'entretien de l'actif immobilier de la Colonie et du réseau routier. Subsides aux caisses administratives des chefferies. Rachat des péages ...	258,488,000
114	Location de bâtiments. Indemnités aux agents qui pourvoient eux-mêmes à leur logement ...	38,049,000
115	Autres dépenses, y compris subsides ...	12,209,000
116	Exécution de conventions conclues avec des exploitants de lignes de transports aériens ...	2,500,000

BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (vervolg).

Total par chapitre — Total per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
510,343,000	Landbouw en Kolonisatie. — Veeartsenijdienst. HOOFDSTUK XXI. — A. — LANDBOUW. — WATEREN EN BOSSEN. KOLONISATIE. — BUREAU'S. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ... 98 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. 99 Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel. 100 Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard ... 101 Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen ... 102 Toelagen aan het Nationaal Instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch-Congo en aan het Instituut der Nationale Parken. 103 Krediet bestemd tot het stijven van de verscheidene bijzondere landbouwfondsen. (Immigratie en Kolonisatie, B.V.O., art. 45; Inlands Landbouwkrediet, B.V.O., art. 50; Uitbreiding van de Visvangst, B.V.O., art. 92; Ondersteuning der Zijdeteelt, B.V.O., art. 31; Inlands Boerenbedrijf « Babua », B.V.O., art. 49.) 104 Krediet ter beschikking van de Gouverneur-generaal voor alle in zake landbouw eventueel te treffen maatregelen. (Dit krediet kan, in de mate van de noodwendigheden van de dienst, op de andere posten van hetzelfde hoofdstuk worden overgeschreven.) 105	
53,323,000	HOOFDSTUK XXII. — B. — VEEARTSENIJDIENT. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ... 106 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. 107 Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel. 108 Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard ... 109 Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen ... 110	
459,403,000	Openbare Werken en Verbindingen. HOOFDSTUK XXIII. — A. — BURGERLIJKE GEBOUWEN. — BRUGGEN EN WEGEN. — VLEGWEZEN. — LABORATORIA. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ... 111 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. 112 Kosten tot onderhoud van het onroerend actief der Kolonie en van het Wegennet. Toelagen aan de bestuurskassen der hoofdijen. Terugkoop van rechten. 113 Verhuring van gebouwen. Vergoedingen aan beampten die zelf in hun huisvesting voorzien ... 114 Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen ... 115 Uitvoering van overeenkomsten welke met de uitbaters van lijnen voor luchtverkeer gesloten werden. 116	

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE (suite).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
CHAPITRE XXIV. — B. — VOIES NAVIGABLES.		
117	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	31,040,000
118	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	4,835,000
119	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	21,440,000
120	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	56,284,000
121	Autres dépenses	1,184,000
CHAPITRE XXV. — C. — POSTES.		
122	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	53,267,000
123	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	6,975,000
124	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	5,560,000
125	Matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature et non-valeurs du service	9,688,000
126	Bonifications aux services postaux étrangers (crédit non limitatif)	22,620,000
127	Autres dépenses. Frais de transport de correspondances et de colis. Subsidés	29,763,000
CHAPITRE XXVI. — D. — TÉLÉCOMMUNICATIONS.		
128	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	81,371,000
129	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	7,914,000
130	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	9,143,000
131	Matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature et non-valeurs du service	26,098,000
132	Bonifications aux services télégraphiques étrangers (crédit non limitatif)	14,700,000
133	Autres dépenses. Subsidés	1,766,000
CHAPITRE XXVII. — CARTOGRAPHIE. INSTITUT GÉOGRAPHIQUE DU CONGO BELGE.		
134	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	26,740,000
135	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	8,170,000
136	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
137	Dépenses diverses, y compris matériel et fournitures; dépenses relatives aux travaux de carto- graphie et d'aérophotogrammétrie	400,000
138	Subside à l'Institut géographique du Congo Belge	26,108,000

BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (vervolg).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
114,783,000	HOOFDSTUK XXIV. — B. — WATERWEGEN. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ... 117 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. 118 Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel. 119 Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard ... 120 Andere uitgaven ... 121	
127,873,000	HOOFDSTUK XXV. — C. — POSTERIJEN. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ... 122 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. 123 Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel. 124 Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, bijkomende kosten van alle aard en kwade posten van de dienst. 125 Tegoodkoming aan vreemde postdiensten (onbegrensd krediet) ... 126 Andere uitgaven. Kosten voor vervoer van briefwisselingen en pakketten. Toelagen ... 127	
140,992,000	HOOFDSTUK XXVI. — D. — VERREBERICHTGEVINGEN. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ... 128 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. 129 Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel. 130 Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, bijkomende kosten van alle aard en kwade posten van de dienst. 131 Tegoodkoming aan de vreemde telegraafdiensten (onbegrensd krediet) ... 132 Andere uitgaven. Toelagen ... 133	
61,418,000	HOOFDSTUK XXVII. — CARTOGRAFIE. AARDRIJKSKUNDIG INSTITUUT VAN BELGISCH-CONGO. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ... 134 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. 135 Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel. 136 Allerhande uitgaven, met inbegrip van materieel en benodigdheden; uitgaven aangaande carto- grafische en aerofotogrammetriewerken. 137 Toelage aan het Aardrijkskundig Instituut van Belgisch-Congo ... 138	

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE (suite).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
CHAPITRE XXVIII. — SERVICES DES TRANSPORTS.		
139	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire ... fr.	22,051,000
140	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés ...	2,825,000
141	Salaires, soldes et allocations diverses, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat ...	24,894,000
142	Matériel, mobilier et fournitures; véhicules en général, matières d'entretien et de réparation, pièces de rechange, outillage de garage, y compris les frais accessoires de toute nature ...	155,009,000
143	Autres dépenses ...	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
SECTION VII. — Non-valeurs, restitutions et dépenses d'exercices clos.		
CHAPITRE XXIX. — NON-VALEURS ET RESTITUTIONS.		
144	Restitutions de droits, d'impôts et taxes indûment perçus, et d'amendes. Restitutions de sommes reconnues appartenir à des tiers (crédit non limitatif) ...	52,161,000
145	Régularisation des déficits de caisses et de magasins, des dévaluations de marchandises vendues, des manquants, des avances sur traitements non remboursées. Alimentation et régularisation du fonds de remploi destiné au paiement des frais accessoires de matériel réquisitionné par les services d'Afrique (crédit non limitatif) ...	1,625,000
CHAPITRE XXX. — DÉPENSES D'EXERCICES CLOS.		
146	Crédit destiné à régulariser les dépenses d'exercices clos que les ordonnateurs, en cas de force majeure, n'ont pu liquider dans les délais légaux ...	6,500,000
SECTION VIII. — Fonds spécial d'égalisation des budgets. Fonds de prévoyance.		
CHAPITRE XXXI. — FONDS SPÉCIAL D'ÉGALISATION DES BUDGETS.		
147	Alimentation du Fonds spécial d'égalisation des budgets ...	800,000,000
CHAPITRE XXXII. — FONDS DE PRÉVOYANCE DES RÉGIES.		
148	1. 2. Dotation des différents fonds de prévoyance nécessaires à la gestion de la Régie de Distributions d'Eau et d'Electricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi (crédit non limitatif) ...	25,760,000
Total des dépenses ordinaires ... fr.		...

BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (vervolg).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
	HOOFDSTUK XXVIII. — VERVOERDIENST. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ... 139 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. 140 Lonen, soldijen en allerhande bewilligingen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repariëring van het bij contract aangeworven inlands personeel. 141 Materieel, meubelen en benodigdheden; voertuigen in het algemeen, stoffen voor onderhoud en herstelling, onderdelen, garagetuigen, erbij begrepen de bijkomende kosten van alle aard. 142 Andere uitgaven 143 SECTIE VII. — Kwade posten, teruggaven en uitgaven van gesloten dienstjaren. HOOFDSTUK XXIX. — KWADE POSTEN EN TERUGGAVEN. Teruggave van ten onrechte geïnde rechten, belastingen, taxen en geldboeten. Teruggave van sommen welke erkend werden aan derden toe te behoren (onbegrensd krediet). 144 Regeling van tekorten van kassen en van magazijnen, van de waardevermindering van goederen in magazijn welke werden verkocht of vermist, van niet terugbetaalde voorschotten op wedden. Onderhoud en regeling van het wederbeleggingsfonds dat bestemd is om de bijkomende kosten te betalen van het materieel dat door de diensten van Afrika werd opgevorderd (onbegrensd krediet). 145 HOOFDSTUK XXX. — UITGAVEN VAN GESLOTEN DIENSTJAREN. Krediet dat bestemd is de uitgaven te regulariseren van gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs, in geval van overmacht, binnen de wettelijke termijnen niet konden vereffenen. 146 SECTIE VIII. — Bijzonder Egalisatiefonds van de begrotingen. Voorzieningsfondsen. HOOFDSTUK XXXI. — BIJZONDER EGALISATIEFONDS VAN DE BEGROTINGEN. Stijving van het Bijzonder Egalisatiefonds van de begrotingen 147 HOOFDSTUK XXXIII. — VOORZIENINGSFONDSEN VAN DE REGIEËN. 1. 148 2. Dotatie van de onderscheiden voorzieningsfondsen, nodig voor het beleid van de Regie der Water- en Electriciteitsverdelingen van de Kolonie en van Ruanda-Urundi (onbegrensd krediet). Totaal der gewone uitgaven.	
204,779,000		
53,786,000		
6,500,000		
800.000,000		
25,760,000		
6,406,804,000		

TABLEAU III.

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1952.

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — <i>Ramingen van de ontvangsten en uitgaven</i>
CHAPITRE PREMIER. — FONDS DE TIERS.		
1	Cautionnements en matière fiscale fr.	25,000,000
2	Cautionnements en matière judiciaire	7,500,000
3	Cautionnements d'adjudicataires, soumissionnaires et concessionnaires	12,500,000
4	Cautionnements des recruteurs de main-d'œuvre	300,000
5	Cautionnements des comptables	800,000
6	Sommes frappées de saisies-arrêts et oppositions	1,400,000
7	Liquidation des successions :	
	1° Successions des blancs	10,000,000
	2° Successions des indigènes	1,000,000
8	Vente de marchandises non déclarées ou délaissées en douane	200,000
9	Sommes non touchées par les bénéficiaires	6,500,000
10	Consignations diverses :	
	1° Sommes remboursables à Bruxelles ou dans la Colonie	800,000,000
	2° Consignation des fonds des détenus indigènes	200,000
	3° Sommes à convertir en mandats-postaux ou à inscrire en comptes de chèques-postaux	60,000,000
11	Mandats postaux	200,000,000
12	Chèques et virements postaux	1,750,000,000
13	Caisse d'épargne pour employés indigènes. Réserves des militaires et des travailleurs	200,000
14	Versements pour assurances d'employés temporaires (sécurité sociale des travailleurs)	3,500,000
15	Produit de la surtaxe de timbres postaux :	
	1° Timbres « Congrès international du Tourisme 1938 »	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	2°	»
	3° Timbres « Fonds colonial des Œuvres de guerre »	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	4° Timbres « Croix-Rouge du Congo Belge 1944 »	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
16		»
17	1° Caisse coloniale d'assurance	30,000,000
	2° Réversibilité partielle des pensions, rentes et suppléments au profit des veuves des pensionnés coloniaux (décrets des 5 février 1948 et 26 avril 1950)	30,000,000

TABEL III.

BEGROTING DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
	EERSTE HOOFDSTUK. — GELDEN VAN DERDEN. Borgtochten in zake fiscus 1 Borgtochten in zake gerecht 2 Borgtochten der aannemers, inschrijvers en concessionarissen 3 Borgtochten der aanwervers van werkkrachten 4 Borgtochten van rekenplichtigen 5 Met beslag en verboddoeningen geslagen sommen 6 Vereffening der nalatenschappen : 7 1° Nalatenschappen van blanken. 2° Nalatenschappen van inlanders. Verkoop van niet aangegeven of op het tolkantoor verlaten goederen 8 Door de begunstigten niet geïnde sommen 9 Allerhande borgtochten : 10 1° Te Brussel of in de Kolonie terug te betalen sommen. 2° Borgtocht voor de fondsen der inlandse gevangenen. 3° In postmandaten om te zetten of op postcheckrekening in te schrijven sommen. Postmandaten 11 Postchecks en postoverschrijvingen 12 Spaarkas voor inlandse beambten, Reserven der militairen en arbeiders 13 Storting voor verzekering der tijdelijke werknemers (maatschappelijke zekerheid der werknemers). 14 Opbrengst van de overdruk van postzegels : 15 1° Zegels « Internationaal Congres van het Toerisme 1938 ». 2° 3° Zegels « Koloniaal Fonds der Oorlogswerken ». 4° Zegels « Rood-Kruis van Belgisch-Congo 1944 ». 16 1° Koloniale Verzekeringskas. 17 2° Gedeeltelijke overdraagbaarheid van de pensioenen, renten en bijslagen ten bate van de weduwen van gepensioneerde koloniale (decreten van 5 Februari 1948 en 26 April 1950).	

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
DU CONGO BELGE (suite).**

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — <i>Ramingen van de ontvangsten en uitgaven</i>
	CHAPITRE II. — FONDS SPÉCIAUX.	
18	Arrérages des rentes belge et congolaise acquises avec le reliquat disponible des annuités du Fonds spécial du Roi (arrêtés royaux des 8 décembre 1924 et 22 mai 1930) fr.	225,000
19		»
20	Fonds spécial d'allocations aux pionniers, vétérans et anciens coloniaux et à leur famille	2,050,000
21	Fonds des allocations spéciales à liquider en exécution du décret du 12 février 1937	3,000,000
22	Prix de littérature coloniale (arrêtés royaux des 8 octobre 1922 et 2 avril 1923)	2,000
23	Fondations diverses :	
	1° Donation « Trémouroux » (arrêté royal du 15 avril 1930)	5,000
	2° Fondation « Mussiri-Kanda » (arrêté royal du 18 octobre 1923)	1,600
	3° Fondation « Wangermée » (arrêté royal du 30 avril 1928)	500
	4° Fondation « Régina Barman, née van Moppes » (arrêté royal du 2 juin 1928)	1,500
	5° Prix « Simon-Daniel Barman » (arrêté royal du 4 février 1929)	12,500
	6° Fondation « Gouverneur Duchesne » (arrêté royal du 11 mai 1933)	875
	7° Prix du Souvenir de Reginald Frank Glasstone (arrêté royal du 10 février 1933)	500
	8° Fondation « Jeanine de Lannoy » (arrêté royal du 21 juin 1935)	200
	9° Prix-Fondation « Edmond Leplae » (arrêté royal du 21 septembre 1951)	14,000
	Avances sur traitements	15,000,000
24	Donations diverses :	
25	1° Lutte contre la maladie du sommeil	50,000
	2° Lutte contre le pian	200,000
	Versements de tiers pour travaux d'hydrologie de caractère privé	1,000,000
26	Avances à des colons agricoles méritants	2,000,000
27	Avances aux offices des produits agricoles	25,000,000
28	Fonds spécial du Bien-Etre indigène	25,000,000
29	Main-d'œuvre militaire	20,000
30	Fonds affecté au soutien de la sériciculture	2,200,000
31	Office du Travail de Léopoldville	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
32	Achats en Europe pour compte des chefferies et des secteurs indigènes	250,000
33	Avances aux indigènes évolués, aux caisses administratives de chefferies et aux centres extra-	
34	coutumiers, pour la construction d'habitations	60,000,000
	Fonds temporaire de crédit agricole	20,000,000
35	Fonds spécial d'égalisation des budgets	3,584,000,000
36	Loterie Coloniale	315,000,000
37	Fonds de réserve cotonnière	5,000,000
38	Fonds spécial pour participation de la Colonie à des expositions internationales	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
39	Fonds destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services	
40	d'Afrique	15,000,000

**BEGROTING DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER
VAN BELGISCH-CONGO (vervolg).**

	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
	HOOFDSTUK II. — BIJZONDERE FONDSSEN.	
	Achterstellen der Belgische en Congolese renten aangekocht met het beschikbaar overschot der annuïteiten van het bijzonder fonds des Konings (koninklijke besluiten van 8 December 1924 en 22 Mei 1930).	18
		19
	Bijzonder Toelagenfonds voor pioniers, veteranen en oud-kolonialen en voor hun familie	20
	Fonds der bijzondere toelagen, te vereffenen in uitvoering van het decreet van 12 Februari 1937.	21
	Prijs voor koloniale letterkunde (koninklijke besluiten van 8 October 1922 en 2 April 1923) ...	22
	Allerhande stichtingen :	23
	1° Schenking « Trémouroux » (koninklijk besluit van 15 April 1930).	
	2° Stichting « Mussiri-Kanda » (koninklijk besluit van 18 October 1923).	
	3° Stichting « Wangermée » (koninklijk besluit van 30 April 1928).	
	4° Stichting « Regina Barman, geboren van Moppes » (koninklijk besluit van 2 Juni 1928).	
	5° Prijs « Simon-Daniel Barman » (koninklijk besluit van 4 Februari 1929).	
	6° Stichting « Gouverneur Duchesne » (koninklijk besluit van 11 Mei 1933).	
	7° Herinneringsprijs van Reginald Frand Glasstone (koninklijk besluit van 10 Februari 1933).	
	8° Stichting « Jeanine de Lannoy » (koninklijk besluit van 21 Juni 1935).	
	9° Prijs-Stichting « Edmond Leplae » (koninklijk besluit van 21 September 1951).	
	Voorschotten op wedden	24
	Allerhande begiftigingen :	25
	1° Strijd tegen de slaapziekte.	
	2° Strijd tegen de pian.	
	Stortingen aan derden voor hydrologische werken van private aard	26
	Voorschotten aan verdienstelijke landbouwkolonisten	27
	Voorschotten aan de Landbouwproducten-bureau's	28
	Bijzonder Fonds voor Inlands Welzijn	29
	Militaire werkkrachten	30
	Hulpfonds voor zijdeteelt	31
	Arbeidsbeurs te Leopoldstad	32
	Aankopen in Europa voor rekening van de inlandse hoofdijen en sectors	33
	Voorschotten aan de geëvolueerde inlanders, aan de bestuurskassen der hoofdijen en aan de niet-gewoonrechtelijke centra, verleend vor het oprichten van woningen.	34
	Tijdelijk fonds voor landbouwkrediet	35
	Bijzonder Egalisatiefonds van de begrotingen	36
	Koloniale Loterij	37
	Katoenreservefonds	38
	Bijzonder fonds voor deelneming der Kolonie aan wereldtentoonstellingen	39
	Fonds bestemd voor de betaling van de bijkomende kosten van het door de diensten in Afrika opgevorderd materieel.	40

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
DU CONGO BELGE (suite).**

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Ramingen van de ontvangsten en uitgaven
41	Quote-part de tiers dans les frais de participation à des expositions ou foires coloniales ... fr.	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
42	Fonds affecté à la construction de silos à maïs	10,000,000
43	Frais de contrôle des sociétés coloniales	1,200,000
44	Fonds de compensation des opérations d'exportation de millet	3,800,000
45	Fonds d'immigration et de colonisation :	
	1° Avances	
	2° Dépenses non récupérables	
	3° Fonds de chômage	
	4° Fonds d'avances récupérables à la disposition du Service de la Mobilisation civile, du Travail et de la Prévoyance sociale	36,000,000
	5° Fonds destiné à l'acquisition et à la vente du caoutchouc	
	6° Avances à des colons éprouvés par des événements de guerre ou provoqués par la situation de guerre	
	7° Fonds d'avances récupérables à la disposition du Service de la Mobilisation civile, du Travail et de la Prévoyance sociale, pour frais de rapatriement	
46	Fonds routier	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
47	Versements de tiers pour travaux routiers de caractère privé	100,000
48	Fonds de renouvellement des installations de la distribution d'eau d'Elisabethville	500,000
49	Fonds du Paysannat indigène « Babua »	5,610,000
50	Fonds spécial de crédit agricole indigène	7,500,000
	Comptes d'ordre créés par suite de la situation de guerre et dont l'apurement incombe au Gouvernement local :	
51	Fonds destiné à couvrir les opérations de trésorerie des régies de la Colonie (versements en dépôts et retraits) :	
	1° Otraco	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	2° Régideso	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
52	Dépenses extraordinaires de guerre (D.E.G.) (compte supprimé à partir du 1 ^{er} janvier 1942) ...	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
53	Fonds de réserve destiné à l'achat par la Colonie de produits non périssables	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
54	Dépôt des dotations annuelles des Fonds de prévoyance et de prévision des Régies (Otraco et Régideso) :	
	1° Otraco	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	2° Régideso	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
55	Fonds d'avances à la S.A.B.E.N.A. pour acquisition de matériel volant	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
56	Fonds destiné à accorder des avances au commandant en chef de la Force Publique, pour l'organisation et le fonctionnement des magasins européens (M.E.T.)	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
57	Fonds destiné à l'achat et à la vente d'or fin produit dans la Colonie	500,000,000
58	Dépenses relatives aux internés de guerre (à régulariser à charge de qui il appartiendra) ...	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
59	Accord économique anglo-belge	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
60	Régie briqueterie (nouveau compte ne pouvant être ouvert que sur autorisation préalable du Gouverneur général)	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
61	Fonds d'avances récupérables à Familibel (Office de la correspondance familiale et du colis alimentaire)	Mémoire. — <i>Memorie.</i>

BEGROTING DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER
VAN BELGISCH-CONGO (vervolg).

	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artike'len
	Aandeel van derden in kosten voor deelneming aan tentoonstellingen of koloniale jaarbeurzen ...	41
	Fonds bestemd tot oprichten van bergplaatsen voor Turkse tarwe	42
	Kosten van contrôle van koloniale vennootschappen	43
	Compensatiefonds bestemd tot de uitvoersverrichtingen van gierst	44
	Immigratie- en kolonisatiefonds :	45
	1° Voorschotten.	
	2° Niet wederinbare uitgaven.	
	3° Werklozenfonds.	
	4° Fonds van verhaalbare voorschotten ter beschikking van de Dienst der Burgerlijke Mobilisatie, van Arbeid en Sociale Voorzorg.	
	5° Fonds tot aan- en verkoop van rubber.	
	6° Voorschotten aan kolonisten beproefd door de oorlogsomstandigheden of voortgesproten uit die omstandigheden.	
	7° Fonds van wederinbare voorschotten ter beschikking van de Dienst der Burgerlijke Mobilisatie, van Arbeid en Sociale Voorzorg, voor repatriëringskosten.	
	Wegenfonds	46
	Stortingen van derden voor wegenwerken van private aard	47
	Fonds voor de hernieuwing van de instellingen der waterverdeling te Elisabethstad	48
	Fonds tot bevordering van het inlands boerenbedrijf « Babua »	49
	Bijzonder fonds voor landbouwkrediet aan inlanders	50
	Orderrekeningen ingevoerd naar aanleiding van de oorlogstoestand waarvan de aanzuivering moet verricht worden door het plaatselijk Gouvernement :	
	Fonds tot dekking van de thesaurieverrichtingen van de regieën der Kolonie (stortingen in deposito en terugvorderingen) :	51
	1° Otraco.	
	2° Régideso.	
	Buitengewone oorlogsuitgaven (rekening afgeschaft met ingang van 1 Januari 1942)	52
	Reservefonds voor de aankoop, door de Kolonie, van producten die niet aan bederf onderhevig zijn.	53
	Deposito der jaarlijkse dotaties aan de Weerstandsfondsen van de Otraco- en Régideso-regieën :	54
	1° Otraco.	
	2° Régideso.	
	Fonds voor voorschotten aan de S.A.B.E.N.A. voor het aankopen van vliegend materieel ...	55
	Fonds voor voorschotten aan de opperbevelhebber der Weermacht voor het oprichten en het in stand houden van Europese magazijnen (M.E.T.).	56
	Fonds voor de in- en verkoop van de in de Kolonie gewonnen fijn goud	57
	Uitgaven voor oorlogsgeïnterneerden (te regelen ten laste van degene die het aangaat)	58
	Engels-Belgisch economisch akkoord	59
	Regie Steenbakkerij (nieuwe rekening te openen slechts na voorafgaande machtiging van de Gouverneur-generaal).	60
	Fonds voor wederinbare voorschotten aan Familibel (ambt voor familiebriefwisseling en eetwarencolli).	61

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
DU CONGO BELGE (suite).**

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — <i>Ramingen van de ontvangsten en uitgaven</i>
62	Fonds destiné au paiement des fournitures acquises sous le régime du « Lease and Lend bill » et dont les crédits correspondants avaient été prévus aux divers budgets en cours (alimenté par virement de ces crédits) :	
	1° Fournitures militaires	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	2° Fournitures de médicaments	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	3° Fournitures de matériel divers	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
63	Fonds d'avances récupérables aux Offices du café et du pyrèthre et au Pool du café :	
	1° Office du café Arabica et du pyrèthre, à Costermansville fr.	3,295,000
	2° Office du café Robusta, à Léopoldville	
	3° Pool du café, à Léopoldville	
64	Fonds destiné à couvrir les acquisitions de matières, de fournitures et de médicaments à consommer au cours des exercices suivants, dont il est à craindre de voir les sources d'approvisionnement se tarir	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
65	Fonds destiné à enregistrer les opérations de trésorerie (versements et retraits) des sociétés à garantie :	
	1° C.F.L.	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	2° Vicicongo	
	3° Léokadi	
	4° Céfaki	
	5° C.F.K.	
	6° S.A.B.E.N.A.	
66	Fonds d'avances et de roulement de la Régie de Sériciculture du mont Hawa	2,200,000
67	Fonds destiné à accorder des avances aux sociétés à garantie, pour déficit d'exploitation, paiement des coupons d'intérêts, immobilisations nouvelles, achat ou renouvellement de gros matériel :	
	1° C.F.L.	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	2° Vicicongo	
	3° Léokadi	
	4° Céfaki	
	5° C.F.K.	
	(Remarque : Pour S.A.B.E.N.A., voir article 55 du B.P.O.)	
68	Fonds des bâtiments civils. (Etudes, constructions et agrandissements. Remises en état et grosses réparations. Installations de distribution d'eau et d'électricité. Travaux de voirie, etc.) ...	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
69	Fonds d'avances pour permettre l'achat pendant la durée de la guerre, de matériel et d'outillage à fournir aux indigènes ou aux circonscriptions indigènes contre remboursement	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
70	Fonds de pension des sociétés coloniales et du personnel temporaire de la Colonie (Consignation) :	
	1° Versements individuels 6 %	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	2° Cotisations patronales 8 %	
	3° Cotisations patronales 2 %	
	4° Intérêts	
71	Fonds d'avances et de roulement à un organisme à créer (office ou régie), en vue de la fabrication du Banacongo	Mémoire. — <i>Memorie.</i>

BEGROTING DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER
VAN BELGISCH-CONGO (vervolg).

	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
	Fonds voor betaling der leveringen onder het regime der bruikleenwet, waarvoor de overeenkomstige kredieten uitgetrokken werden op de verscheidene lopende begrotingen (gestijfd door overschrijving van deze kredieten) : 1° Militaire leveringen. 2° Leveringen van geneesmiddelen. 3° Leveringen van allerhande materieel.	62
	Fonds voor wederinbare voorschotten aan de Koffie- en Pyrethrubureau's en aan de Koffie-Pool : 1° Arabica-Koffie Bureau en Pyrethrubureau, te Costermansstad. 2° Robusta-Koffie Bureau, te Leopoldstad. 3° Koffie-Pool, te Leopoldstad.	63
	Fonds voor de aanschaffing van materialen, benodigdheden en geneesmiddelen bestemd voor gebruik in de loop van volgende dienstjaren maar die voorzichtigheidshalve van te voren moeten worden aangekocht, daar zij later mogelijk niet meer verkrijgbaar zullen zijn.	64
	Fonds ter opneming van de thesaurieverrichtingen (stortingen en terugvorderingen) der vennootschappen met waarborg : 1° C.F.L. 2° Vicicongo. 3° Léokadi. 4° Céfaki. 5° C.F.K. 6° S.A.B.E.N.A.	65
	Fonds voor voorschotten en bedrijfskapitaal ten behoeve van de Zijdeteelt-Regie van de Hawa-Berg.	66
	Fonds bestemd tot het verlenen van voorschotten aan de vennootschappen met waarborg, voor nadelig bedrijfssaldo, betaling van rentecoupons, nieuwe beleggingen, aankoop of hernieuwing van zwaar materiaal : 1° C.F.L. 2° Vicicongo. 3° Léokadi. 4° Céfaki. 5° C.F.K. (Opmerking : Voor S.A.B.E.N.A., zie artikel 55 der B.V.O.)	67
	Fonds der burgerlijke gebouwen. (Instudering, bouwen en vergroten. Weder in staat stellen en grote herstelwerken. Inrichtingen voor water- en electriciteitsverdeling. Wegenwerken, enz.)	68
	Fonds voor voorschotten tot het aankopen, tijdens de oorlog van materieel en werktuigen, tegen terugbetaling te leveren aan de inlanders of aan de inlandse gebieden.	69
	Pensioenfondsen van de koloniale vennootschappen en van het tijdelijk personeel der Kolonie (consignatie) : 1° Individuele stortingen 6 %. 2° Werkgeversbijdragen 8 %. 3° Werkgeversbijdragen 2 %. 4° Interesten.	70
	Fonds voor voorschotten en bedrijfskapitaal ten behoeve van een nieuw op te richten organisme (bureau of regie), voor het vervaardigen van Banacongo.	71

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
DU CONGO BELGE (suite).**

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — <i>Ramingen van de ontvangsten en uitgaven</i>
72	Fonds spécial destiné, en raison des circonstances de guerre, à accorder des prêts en argent aux coloniaux, anciens coloniaux ou à leur famille	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
73	Fonds de contre-partie des organismes paraétatiques : 1° Inéac fr.	7,500,000
74	Fonds de contre-partie	2,000,000
75	Dépenses faites pour compte des gouvernements britannique et américain : « Reverse Lend Lease » : 1° Entretien des troupes : a) britanniques; b) américaines 2° Transports de guerre : a) britanniques; b) américains	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
76	Magasin central de pharmacie : fournitures aux pharmacies privées et sociétés; fournitures de médicaments aux services de la Colonie, à la Croix-Rouge du Congo et aux diverses missions médicales	20,000,000
77	Fonds affecté à l'octroi de prêts d'études aux étudiants de l'Institut de médecine tropicale et de l'Ecole coloniale annexée au Ministère des Colonies	1,000,000
78	Conscription civile : Dépenses récupérables de recrutement, d'entretien, de transport et de rapatriement des travailleurs indigènes réquisitionnés	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
79	Fonds de prévision pour assurance des matières « cash » expédiées d'Amérique au Congo ...	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
80	Fonds d'avances pour l'achat et le transport de semences ou de vivres à fournir aux circonscriptions indigènes, aux sociétés ou aux particuliers, contre remboursement	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
81	Fonds d'avances pour permettre l'achat par les caisses administratives des chefferies des récoltes de paille de lin et pour la construction de magasins ou hangars	375,000
82	Fonds d'avances à « Sineloka » pour l'achat et le transport de vivres indigènes	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
83	Fonds d'avances pour permettre l'exploitation en régie de la pêche de Kamende	750,000
84	Fonds d'avances à « Cobelmin » pour exploitation pour compte de la Colonie du gisement de Kasengesa (province du Kivu)	1,000,000
85	Fonds d'avances pour favoriser l'installation des candidats colons stagiaires	500,000
86	Produit de la vente des véhicules d'origine canadienne à l'intervention de l'Office des Approvisionnements : 1° Véhicules 2° Rechanges 3° Pneus	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
87		»
88	Consignation provisoire du solde bénéficiaire des opérations relatives à la vente du caoutchouc ...	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
89	Caisse de compensation pour les palmistes du Congo Belge	1,000,000
90	Opérations relatives à l'importation et à la répartition de charbon effectuées à l'intervention de l'Office des Approvisionnements	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
91	Opérations relatives à l'importation et à la répartition de pioches effectuées à l'intervention de l'Office des Approvisionnements	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
92	Fonds affecté au développement de la pêche et à l'amélioration des conditions de vie des populations de pêcheurs	5,000,000
93	Avances aux coopératives indigènes	20,000,000
94	Acquisition et cession de camions Chevrolet à l'intervention du Service des Approvisionnements.	Mémoire. — <i>Memorie.</i>

BEGROTING DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER
VAN BELGISCH-CONGO (vervolg).

	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
	Bijzonder fonds tot het toestaan van geldleningen, wegens de oorlogsomstandigheden, aan koloniale, oudkoloniale of hun gezin.	72
	Tegenfonds van de parastatale organismen :	73
	1° Ineac.	
	Tegenfonds	74
	Uitgaven voor rekening van de Britse en Amerikaanse Regeringen : « Reverse Lend Lease » :	75
	1° Onderhoud der troepen : a) Britse troepen; b) Amerikaanse troepen.	
	2° Oorlogsvervoer : a) Brits vervoer; b) Amerikaans vervoer.	
	Pharmaceutisch hoofdmagazijn : leveringen aan private apotheken en aan vennootschappen; leveringen van geneesmiddelen aan de diensten der Kolonie, aan het Rode Kruis van Congo, aan de verschillende geneeskundige zendingen.	76
	Fonds bestemd voor het toekennen van studieleningen aan de studenten van het Instituut voor Tropische Geneeskunde en van de bij het Ministerie van Koloniën behorende Koloniale School.	77
	Burgerlijke opvordering :	78
	Verhaalbare uitgaven voor aanwerving, onderhoud, vervoer en repatriëring van opgevorderde inlandse arbeiders.	
	Voorzieningsfonds tot verzekering van goederen tegen contante betaling uit Amerika naar Congo verzonden.	79
	Voorschotfonds voor de aankoop en het vervoer van levensmiddelen te leveren aan de inlandse wijken, aan vennootschappen of aan particulieren, tegen terugbetaling.	80
	Voorschotfonds om voor de bestuurskassen der hoofdijsen de aankoop toe te laten van vlasstro en voor het bouwen van magazijnen of loodsen.	81
	Voorschotfonds aan « Sineloka » voor de aankoop en het vervoer van inlandse levensmiddelen.	82
	Voorschotfonds om het exploiteren in regie van de visserij te Kamende toe te laten	83
	Voorschotfonds aan « Cobelmin » voor het exploiteren ten bate der Kolonie van de ertslaag te Kasengesa (Kivu-provincie).	84
	Voorschotfonds om de instelling der kandidaten-kolonisten op proef te bevorderen	85
	Opbrengst van de verkoop van Canadese rijtuigen door tussenkomst van de Voorraaddienst :	86
	1° Voertuigen.	
	2° Reservestukken.	
	3° Luchtbanden.	
		87
	Voorlopige bewaartelling van het winstsaldo der verrichtingen betreffende de verkoop van rubber.	88
	Vereffeningkas voor de palmkernen van Belgisch-Congo	89
	Verrichtingen betreffende de invoer en de verdeling van kolen, gedaan door bemiddeling van de Voorraaddienst.	90
	Verrichtingen betreffende de invoer en de verdeling van houthout, gedaan door bemiddeling van de Voorraaddienst.	91
	Fonds aangewend tot ontwikkeling van de visserij en tot verbetering van de toestand der vissersbevolking.	92
	Voorschotten aan de inlandse coöperatiën	93
	Aankoop en afstand van Chevrolet-vrachtwagens door bemiddeling van de Voorraaddienst ...	94

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
DU CONGO BELGE (suite).**

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — <i>Ramingen van de ontvangsten en uitgaven</i>
	CHAPITRE III. — DIVERS.	
95	Fonds de pensions pour employés :	
	1° Caisse coloniale de pensions pour employés fr.	20,000,000
	2° Fonds colonial d'allocations pour employés	
	3° Fonds spécial d'allocations	
	4° Cotisations prévues par l'arrêté ministériel du 13 avril 1948	
96	Fonds colonial des invalidités	2,500,000
97	Avances aux autorités américaines pour acquisition d'immeubles et de terrains à la Colonie (application de l'accord du 24 septembre 1946 sur l'Aide mutuelle)	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
98	Biens mis sous séquestre	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
99	Fonds destiné à accorder des prêts aux membres du personnel de la Colonie pour l'achat de véhicules utilisés pour les besoins du service	25,000,000
100	Fonds d'habitations Reine Astrid	1,000,000
	Total des recettes et des dépenses pour ordre fr.	<u>7,691,963,675</u>

BEGROTING DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER
VAN BELGISCH-CONGO (*vervolg*).

	AANWIJZING DER DIENSTEN	Artikelen
	HOOFDSTUK III. — ALLERHANDE.	
	Fonds voor werknemerspensioenen :	95
	1° Koloniale Kas voor werknemerspensioenen.	
	2° Koloniaal Fonds voor werknemerstoelagen.	
	3° Bijzonder Toelagenfonds.	
	4° Bijdragen, voorzien door het ministerieel besluit van 13 April 1948.	
	Koloniaal Invaliditeitsfonds	96
	Voorschotten aan de Amerikaanse Overheden voor aankoop van gebouwen en gronden in de Kolonie (toepassing van het akkoord van 24 September 1946 betreffende de Onderlinge Hulp).	97
	Goederen onder sequester	98
	Fonds bestemd om leningen toe te kennen aan leden van het personeel van de Kolonie voor de aankoop van voertuigen gebruikt voor de behoeften van de dienst.	99
	Koningin Astrid-Woningfonds	100
	Totaal van de ontvangsten en uitgaven voor order.	

TABLEAU IV.

BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1952.

Articles	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — <i>Bedrag van de ramingen der ontvangsten per artikel</i>
CHAPITRE PREMIER. — IMPOSITIONS ET TAXES.		
1	Impôt personnel fr.	8,547,000
2	Impôt indigène	89,004,000
3	Impôt sur le bétail	34,800,000
4	Impôt sur les revenus	33,302,000
5	Patentes de trafiquants et permis de circulation	3,000,000
6	Patentes de marchands de bétail	1,004,000
7	Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée	500,000
8	Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions	345,000
9	Taxe d'enregistrement de l'ivoire	7,000
10	Droits de douanes, d'accises et d'entrepôts	184,075,000
11	Taxe de statistique	800,000
12	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool	1,150,000
13	Permis de recrutement de travailleurs	5,000
14	Licences pour recherches minières	600,000
15	Taxes d'enregistrement et droits de mutation immobilière	1,000,000
16	Taxe d'abatage sur les marchés coutumiers indigènes	780,000
17	Taxe d'abatage dans les abattoirs	700,000
18	Taxe cotonnière	80,000
19	Taxe sur l'essence	155,000
CHAPITRE II. — RECETTES DOMANIALES.		
20	Permis de récolte; permis de coupe de bois; licences d'achat de bois et taxes forestières	500,000
21	Vente d'ivoire acquis à l'Etat en exécution des dispositions du décret du 21 août 1937 et des mesures d'exécution	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
22	Autres recettes domaniales : location de terrains domaniaux; occupations provisoires; rede- vances diverses	6,550,000
23	Redevances minières	1,500,000
CHAPITRE III. — RECETTES JUDICIAIRES ET ADMINISTRATIVES.		
24	Recettes diverses et accidentelles du Service judiciaire	2,500,000
25	Recettes diverses du Service du Contentieux	607,000
26	Recettes diverses du Service de l'Enseignement	393,000
27	Recettes diverses du Service médical	1,506,000

TABEL IV.

BEGROTING DER MIDDELEN VAN RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Artikelen
359,854,000	EERSTE HOOFDSTUK. — BELASTINGEN EN TAXEN.	
	Personele belasting	1
	Inlandse belasting	2
	Belasting op het vee	3
	Belasting op de inkomsten	4
	Patenten van handelaars en verkeersverloven	5
	Patenten der veekooplieden	6
	Evenredig recht op de samenstelling of de verhoging van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid.	7
	Jachtverloven, verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en munitie te verkopen	8
	Registratietaxe op het ivoor	9
	Tol-, accijns- en entrepôtrechten	10
	Statistiektaxe	11
	Vergunningen tot invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken	12
	Toelatingen tot aanwerving van arbeiders	13
	Vergunningen tot delfstoffenopzoeken	14
	Registratietaxen en mutatierechten op onroerende goederen	15
	Taxe voor het slachten op de gewoonterechtelijke inlandse markten	16
	Taxe voor het slachten in de slachthuizen	17
	Katoentaxe	18
	Taxe op de benzine	19
8,550,000	HOOFDSTUK II. — DOMANIALE ONTVANGSTEN.	
	Ooigstvergunningen; houtkapvergunningen; vergunningen voor houtaankoop en bostaxe	20
	Verkoop van ivoor aan de Staat toekomend ter uitvoering der bepalingen van het decreet van 21 Augustus 1937 en van de uitvoeringsmaatregelen	21
	Andere domaniale ontvangsten : verhuring van domeingronden; voorlopige bezitneming; allerhande cijzen.	22
	Mijncijzen	23
	HOOFDSTUK III. — GERECHTELIJKE EN BESTUURLIJKE ONTVANGSTEN.	
	Allerhande en toevallige ontvangsten van de Gerechtsdienst	24
	Allerhande ontvangsten van de Dienst voor Geschillen	25
	Allerhande ontvangsten van de onderwijsdienst	26
	Allerhande ontvangsten van de Geneeskundige Dienst	27

BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU RUANDA-URUNDI (suite).

Articles	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — <i>Bedrag van de ramingen der ontvangsten per artikel</i>
28	Recettes diverses du Service des Affaires économiques	40,000
29	Recettes diverses du Service des Titres fonciers	250,000
30	Recettes diverses du Service des Travaux publics	7,605,000
31	Recettes diverses du Service des Transports	1,669,000
32	Recettes diverses du Service de l'Agriculture	8,399,000
33	Recettes diverses du Service vétérinaire	840,000
34	Recettes diverses du Service des Finances	1,147,000
35	Recettes diverses du Service des Postes	5,075,000
36	Recettes diverses du Service des Télécommunications	5,165,000
37	Recettes diverses des autres services	490,000
CHAPITRE IV. — PRODUITS DES RÉGIES.		
38	Quote-part dans les résultats bruts de la Régie de distributions d'eau et d'électricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi	450,000
CHAPITRE V. — PRODUITS DES CAPITAUX ET REVENUS.		
39	Revenus nets des titres et valeurs du portefeuille	12,903,000
CHAPITRE VI. — RECETTES EXCEPTIONNELLES.		
40		»
Total des recettes fr.		...

BEGROTING DER MIDDELEN VAN RUANDA-URUNDI (vervolg).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Artikelen
35,686,000	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Economische Zaken 28 Allerhande ontvangsten van de Dienst der Grondtitels 29 Allerhande ontvangsten van de Dienst der Openbare Werken 30 Allerhande ontvangsten van de Vervoerdienst 31 Allerhande ontvangsten van de Landbouwdienst 32 Allerhande ontvangsten van de veeartsenijkundige Dienst 33 Allerhande ontvangsten van de Dienst der Financiën 34 Allerhande ontvangsten van de Dienst der Posterijen 35 Allerhande ontvangsten van de Dienst der Verreberichtgevingen 36 Allerhande ontvangsten der andere diensten 37	
450,000	HOOFDSTUK IV. — OPBRENGSTEN VAN DE REGIEËN. Aandeel in de bruto-uitslagen van de Regie der water- en electriciteitsverdelingen van de Kolonie en Ruanda-Urundi 38	
12,903,000	HOOFDSTUK V. — OPBRENGSTEN DER KAPITALEN EN INKOMSTEN. Netto-inkomsten van de titels en waarden der portefeuille 39	
» 417,443,000	HOOFDSTUK VI. — UITZONDERINGSONTVANGSTEN. Totaal der ontvangsten.	40

TABLEAU V.

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU RUANDA-URUNDI
POUR L'EXERCICE 1952.

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
PREMIERE SECTION. — Pensions.		
CHAPITRE PREMIER.		
1	Ristourne au Trésor colonial des parties de pensions ou d'allocations en capital liquidées, pour services rendus, aux agents de la Colonie détachés au Ruanda-Urundi, y compris les quotités afférentes à des exercices clos que les ordonnateurs n'ont pu ordonnancer dans les délais légaux (crédit non limitatif) fr.	2,700,000
SECTION II. — Dette publique.		
CHAPITRE II.		
2	Charge de la dette du Ruanda-Urundi. Intérêts des capitaux de la Caisse d'Epargne et des cautionnements déposés en numéraire (crédit non limitatif)	582,000
SECTION III. — Services administratifs, judiciaires et Force publique.		
CHAPITRE III. — ADMINISTRATION SUPÉRIEURE DU TERRITOIRE.		
SERVICE TERRITORIAL. — POLICE.		
3	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire	34,853,000
4	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	8,694,000
5	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. Soldes, allocations diverses et frais d'entretien des agents indigènes de la police engagés par contrat. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dots de libération de femmes de polygames	5,880,000
6	Rémunérations aux chefferies et cadeaux politiques	5,000
7	Ristournes accordées aux sultans et aux chefferies indigènes sur le produit de l'impôt indigène et de l'impôt sur le bétail (crédit non limitatif)	11,000,000
8	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés	4,682,000
9	Dépenses d'ordre général relevant de l'administration du territoire. — Sûreté : Service de renseignements	11,189,000
10	Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, intérêts moratoires compris, dus par le Ruanda-Urundi en raison de sa responsabilité ou de celle de ses préposés (crédit non limitatif)	160,000
11	Dépenses imprévues	25,000

TABEL V.

BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN RUANDA-URUNDI
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
2.700,000	EERSTE SECTIE. — Pensioenen. EERSTE HOOFDSTUK. Terugbetaling aan de Koloniale Schatkist der delen van pensioenen of bewilligingen in kapitaal vereffend, voor diensten bewezen, aan de agenten der Kolonie in Ruanda-Urundi gedetacheerd, erbij begrepen de delen behorende tot gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs binnen de wettige termijnen niet konden ordonnanceren (onbegrensd krediet).	1
582,000	SECTIE II. — Openbare Schuld. HOOFDSTUK II. Last der schuld van Ruanda-Urundi. Interesten van de kapitalen der Spaarkas en van in geldspeciën neergelegde borgtochten (onbegrensd krediet).	2
76,488,000	SECTIE III. — Beheer- en Gerechtsdiensten en Weermacht. HOOFDSTUK III. — HOGER BESTUUR VAN HET GEBIED. GEWESTDIENST. — POLITIE. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ... Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel. Soldijen, allerhande bewilligingen en kosten voor onderhoud der bij contract aangeworven inlandse agenten der politie. Onderhoud en verplaatsing van de politieke ontvoerden. Giften voor vrij te maken vrouwen van polygamen. Vergelding aan de hoofdjien en politieke geschenken ... Terugbetalingen toegekend aan de sultans en de inlandse hoofdjien op de opbrengst der inlandse belasting op het vee (onbegrensd krediet). Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten. Toelagen. Uitgaven van algemene aard, ten laste vallend van het bestuur van het gebied. — Veiligheid : Dienst der inlichtingen. Voorgesloten procedure-kosten, geldboeten en varia. Vergoedingen of schadeloosstellingen. Moratoire interesten welke door Ruanda-Urundi verschuldigd zijn naar aanleiding van zijn aansprakelijkheid of deze zijner aangestelden (onbegrensd krediet). Onvoorziene uitgaven ...	3 4 5 6 7 8 9 10 11

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU RUANDA-URUNDI (suite).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
CHAPITRE IV. — SERVICE DU SECRÉTARIAT.		
12	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire ... fr.	1,723,000
13	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés ...	192,000
14	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat ...	59,000
15	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature ...	2,135,000
CHAPITRE V. — A. — SERVICE DU CONTENTIEUX ET DU PERSONNEL.		
16	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire ...	2,290,000
17	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour.	237,000
18	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat ...	17,000
19	Nourriture, entretien, déplacement, rapatriement des détenus de droit commun, politiques et contraints. Rémunérations aux détenus pour travaux effectués ...	2,976,000
20	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature ...	1,345,000
B. — ÉTAT CIVIL ET SUCCESSIONS.		
21	Dépenses relatives à l'état civil et aux successions. Matériel, imprimés, emballages et frais accessoires de toute nature. Plaques à placer sur les monuments funéraires des agents du Vice-Gouvernement ainsi que des membres de leur famille décédés au Ruanda-Urundi ...	15,000
CHAPITRE VI. — PARQUETS ET TRIBUNAUX.		
22	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire ...	7,008,000
23	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour.	1,062,000
24	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat ...	48,000
25	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature ...	235,000
26	Frais de justice (crédit non limitatif) ...	710,000
CHAPITRE VII. — FORCE PUBLIQUE.		
27	Traitements et indemnités diverses du personnel européen. Frais de rappel des officiers et sous- officiers de réserve, etc. ...	2,212,000
28	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés ...	104,000
29	Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe. Entretien et autres dépenses y rela- tives ...	8,390,000
30	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature ...	2,016,000

BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN RUANDA-URUNDI (vervolg).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
4,109,000	HOOFDSTUK IV. — DIENST VAN HET SECRETARIAAT. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ... Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel. Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubilering, benodigdheden in het algemeen en allerhande kosten.	12 13 14 15
	HOOFDSTUK V. — A. — DIENST VAN DE GESCHILLEN EN VAN HET PERSONEEL. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ... Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel. Voeding, onderhoud, verplaatsing, repatriëring van de gedetineerden van gemeen recht, van politieke gevangenen en gedwongen, vergoeding aan de gevangenen voor uitgevoerde werken. Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubilering, benodigdheden in het algemeen en allerhande kosten.	16 17 18 19 20
	B. — BURGERLIJKE STAND EN NALATENSCHAPPEN. Uitgaven aangaande de burgerlijke stand en de nalatenschappen. Materieel, drukwerken, ver- pakmiddelen en bijkomende kosten van alle aard. Gedenkplaten voor de graftekens der beambten van het Vice-Gouvernement evenals voor de in Ruanda-Urundi overleden leden hunner familie.	21
	HOOFDSTUK VI. — PARKETTEN EN RECHTBANKEN. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ... Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel. Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten Gerechtskosten (onbegrensd krediet)	22 23 24 25 26
	HOOFDSTUK VII. — WEERMACHT. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel. Terugroepingskosten der reserve-officieren en -onderofficieren, enz. Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. Wedden, soldijen en allerhande bewilligen der troepen. Onderhoud en andere daarop betrek- king hebbende uitgaven. Andere uitgaven, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijko- mende onkosten van alle aard.	27 28 29 30
12,722,000		

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU RUANDA-URUNDI (suite).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
SECTION IV. — Services sociaux.		
CHAPITRE VIII. — SERVICE DES AFFAIRES INDIGÈNES ET DE LA MAIN-D'ŒUVRE. — ŒUVRES SOCIALES. — BIENFAISANCE.		
31	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire ... fr.	2,170,000
32	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés ...	421,000
33	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat ...	146,000
34	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés ...	710,000
35	Dépenses de toute nature, y compris subsides relatifs aux œuvres sociales et à la bienfai- sance publique ...	2,392,000
CHAPITRE IX. — SERVICE DE L'ENSEIGNEMENT.		
36	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire ...	6,629,000
37	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés ...	1,457,000
38	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat et des élèves des écoles officielles. Récompenses aux élèves. Frais d'entretien et de transport d'enfants sous tutelle de l'Etat dirigés sur une école ...	2,038,000
39	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature ...	2,143,000
40	Autres dépenses, y compris subsides ...	51,358,000
CHAPITRE X. — CULTES.		
41	Subsidés aux missions et divers. Frais de voyage de missionnaires ...	2,019,000
CHAPITRE XI. — SERVICE MÉDICAL.		
42	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire ...	30,735,000
43	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés ...	5,725,000
44	Dépenses de toute nature relatives au personnel médical agréé ou autre collaborant au service médical. Dépenses diverses des formations d'assistance médicale, y compris subsides ...	8,125,000
45	Salaires, allocations diverses, primes, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat et des élèves des écoles d'assistants médicaux indigènes ...	13,768,000
46	Dépenses relatives à l'hospitalisation des Européens au service de l'Etat, et des indigènes. Subsidés ...	2,221,000
47	Matériel scientifique et autre, y compris les frais accessoires de toute nature. Subsidés. Alimen- tation du « Magasin Central Pharmacie » (B.P.O. du Congo Belge, art. 76) ...	31,724,000

BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN RUANDA-URUNDI (vervolg).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
	SECTIE IV. — Sociale Diensten.	
	HOOFDSTUK VIII. — DIENST DER INLANDSE ZAKEN EN WERKKRACHTEN. SOCIALE WERKEN. — WELDADIGHEID.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ...	31
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	32
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel.	33
	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande uitgaven. Toelagen.	34
5,839,000	Allerhande uitgaven, met inbegrip van toelagen aangaande de sociale werken en de openbare weldadigheid.	35
	HOOFDSTUK IX. — ONDERWIJSDIENST.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ...	36
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	37
	Lonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel en van de leerlingen van de officiële scholen. Beloningen aan de leerlin- gen. Onderhouds- en vervoerkosten der kinderen onder voogdij van de Staat die naar een school gericht worden.	38
	Materieel, meubelen, kantoorbehoeften in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard ...	39
63,625,000	Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen	40
	HOOFDSTUK X. — EREDIENSTEN.	
2,019,000	Toelagen aan de zendingen en varia. Reiskosten van missionarissen	41
	HOOFDSTUK XI. — GENEESKUNDIGE DIENST.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ...	42
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	43
	Uitgaven van alle aard, betreffende het erkend of ander medisch personeel, dat aan de genees- kundige dienst medewerkt. Onderscheiden uitgaven van de formatie voor geneeskundige bijstand, met inbegrip van de hulpelden.	44
	Lonen, allerhande bewilligen, premieën, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het per contract aangeworven inlands personeel en der leerlingen van de school voor inlandse geneeskundige helpers.	45
	Uitgaven aangaande het opnemen in een hospitaal der Europeanen in dienst van de Staat en der inlanders. Toelagen.	46
92,298,000	Wetenschappelijk materieel en ander, met inbegrip der allerhande bijkomende onkosten. Toelagen. Onderhoud van het « Pharmaceutisch Hoofdmagazijn » (B.V.O. Belgisch-Congo, art. 76).	47

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU RUANDA-URUNDI (suite).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
SECTION V. — Services d'ordre économique.		
CHAPITRE XII. — SERVICE DES FINANCES.		
48	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire ... fr.	6,099,000
49	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés ...	1,083,000
50	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat ...	542,000
51	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature ...	669,000
52	Autres dépenses du service. Alimentation du fonds d'avances sur traitements (B.P.O., art. 10) ...	1,008,000
CHAPITRE XIII. — SERVICE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES.		
53	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire ...	1,237,000
54	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés ...	344,000
55	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat ...	11,000
56	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés ...	42,000
CHAPITRE XIV. — SERVICE DES TITRES FONCIERS.		
57	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire ...	3,142,000
58	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés ...	626,000
59	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat ...	2,073,000
60	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés. Rachats de droits aux indigènes. Quote-part du Ruanda-Urundi dans les dépenses du Service géologique du Congo Belge ...	7,506,000
CHAPITRE XV. — SERVICE DE L'AGRICULTURE.		
61	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire ...	14,791,000
62	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés ...	4,164,000
63	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat ...	6,094,000
64	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés. Alimentation du Fonds d'égalisation des cafés indigènes (B.P.O., art. 27) ...	21,046,000

BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN RUANDA-URUNDI (vervolg).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
	SECTIE V. — Diensten van economische aard. HOOFDSTUK XII. — DIENST DER FINANCIËN. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ... 48 Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. 49 Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- 50 worven inlands personeel. Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten ... 51 Andere uitgaven van de dienst. Stijving van het weddenvoorschotfonds (B.V.O., art. 10) ... 52 HOOFDSTUK XIII. — DIENST DER ECONOMISCHE ZAKEN. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ... 53 Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. 54 Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- 55 worven inlands personeel. Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en 56 allerhande uitgaven. Toelagen. HOOFDSTUK XIV. — DIENST DER GRONDTITELS. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ... 57 Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. 58 Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- 59 worven inlands personeel. Andere uitgaven van de dienst, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het 60 algemeen en allerhande bijkomende onkosten. Toelagen. Terugkoop van rechten aan inlan- ders. Aandeel van Ruanda-Urundi in de uitgaven van de Geologische Dienst van Bel- gisch-Congo. HOOFDSTUK XV. — LANDBOUWDIENST. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ... 61 Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. 62 Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- 63 worven inlands personeel. Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en aller- 64 hande bijkomende onkosten. Toelagen. Onderhoud van het Egalisatiefonds voor inlandse koffies (B.V.O., art. 27).	
9,401,000		
1,634,000		
13,347,000		
46,095,000		

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU RUANDA-URUNDI (suite).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
CHAPITRE XVI. — SERVICE VÉTÉRINAIRE.		
65	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire ... fr.	10,569,000
66	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés ...	3,113,000
67	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat ...	1,540,000
68	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés ...	3,195,000
CHAPITRE XVII. — SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS.		
69	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire ...	11,844,000
70	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés ...	2,292,000
71	Dépenses d'entretien de l'actif immobilier et du réseau routier. Subsidés. Rachat des péages ...	26,158,000
72	Location de bâtiments. Indemnités aux agents qui pourvoient eux-mêmes à leur logement ...	2,606,000
73	Autres dépenses du service ...	584,000
CHAPITRE XVIII. — SERVICE DES POSTES.		
74	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire ...	2,719,000
75	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés ...	857,000
76	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat ...	292,000
77	Matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature et non-valeurs du service ...	980,000
78	Bonifications aux services postaux étrangers (crédit non limitatif) ...	1,450,000
79	Frais de transport de colis postaux par les chemins de fer de la Compagnie des Grands Lacs ...	90,000
CHAPITRE XIX. — SERVICE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS.		
80	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire ...	2,191,000
81	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés ...	308,000
82	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat ...	396,000
83	Matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature et non-valeurs du service ...	589,000
84	Bonifications aux services télégraphiques étrangers (crédit non limitatif) ...	1,750,000

BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN RUANDA-URUNDI (vervolg).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
	HOOFDSTUK XVI. — VEEARTSENIJDIENT. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ... 65 Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. 66 Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel. 67 Andere uitgaven van de dienst, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. Toelagen. 68 HOOFDSTUK XVII. — DIENST DER OPENBARE WERKEN. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ... 69 Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. 70 Kosten tot onderhoud van het onroerend actief en van het wegnnet. Toelagen. Terugkoop van tolgelden. 71 Verhuring van gebouwen. Vergoedingen aan beampten die zelf in hun huisvesting voorzien ... 72 Andere uitgaven van de dienst 73 HOOFDSTUK XVIII. — POSTDIENST. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ... 74 Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. 75 Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel. 76 Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, allerhande bijkomende onkosten, kwade posten van de dienst. 77 Tegoeakomingen aan de vreemde postdiensten (onbegrensd krediet) 78 Vervoerkosten der postpakketten door de spoorwegen der « Compagnie des Grands Lacs » ... 79 HOOFDSTUK XIX. — DIENST DER VERREBERICHTGEVINGEN. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ... 80 Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. 81 Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel. 82 Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, allerhande bijkomende onkosten en kwade posten van de dienst. 83 Tegoeakomingen aan de vreemde telegraafdiensten (onbegrensd krediet) 84	
18,417,000		
43,484,000		
6,388,000		
5,234,000		

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU RUANDA-URUNDI (suite).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
CHAPITRE XX. — SERVICE DES TRANSPORTS.		
85	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire ... fr.	842,000
86	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés ...	41,000
87	Salaires, soldes et allocations diverses, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat ...	2,485,000
88	Matériel, mobilier et fournitures; véhicules en général, matières d'entretien et de réparation, pièces de rechange, outillage de garage, y compris les frais accessoires de toute nature ...	14,235,000
SECTION VI.		
Non-valeurs, restitutions et dépenses d'exercices clos.		
CHAPITRE XXI. — NON-VALEURS ET RESTITUTIONS.		
89	Restitution de droits, d'impôts et taxes indûment perçus et d'amendes. Restitution de sommes reconnues appartenir à des tiers (crédit non limitatif) ...	2,300,000
90	Régularisation des déficits de caisses et de magasins, des dévaluations de marchandises vendues, des manquants, des avances sur traitements non remboursées. Alimentation et régularisation du fonds de remploi destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique (crédit non limitatif) ...	125,000
CHAPITRE XXII. — DÉPENSES D'EXERCICES CLOS.		
91	Crédit destiné à régulariser les dépenses d'exercices clos que les ordonnateurs, en cas de force majeure, n'ont pu liquider dans les délais légaux ...	300,000
SECTION VII. — Fonds de prévoyance.		
CHAPITRE XXIII. — FONDS DE PRÉVOYANCE DES RÉGIES.		
92	Quote-part du Ruanda-Urundi dans la dotation des différents fonds de prévoyance nécessaires à la gestion de la Régie de distributions d'eau et d'électricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi (crédit non limitatif) ...	1,200,000
Total des dépenses ordinaires ... fr.		...

BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN RUANDA-URUNDI (vervolg).

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VÓORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
17,603,000	HOOFDSTUK XX. — VERVOERDIENST. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel ... 85 Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. 86 Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel. 87 Materieel, meubelen en benodigdheden; voertuigen in het algemeen, stoffen voor onderhoud en herstelling, reservestukken, garagetuigen, erbij begrepen de bijkomende kosten van alle aard. 88	
2,425,000	SECTIE VI. Kwade posten, teruggaven en uitgaven van gesloten dienstjaren. HOOFDSTUK XXI. — KWADE POSTEN EN TERUGGAVEN. Teruggave van ten onrechte geïnde rechten, belastingen en taxen. Teruggave van geldboeten. Teruggave van sommen welke erkend worden aan derden toe te behoren (onbegrensd krediet). 89 Regeling van tekorten van kassen en van magazijnen, van de waardevermindering van goederen welke werden verkocht of vermist, van niet terugbetaalde voorschotten op wedden. Onderhoud en regeling van het wederbeleggingsfonds dat bestemd is om de bijkomende kosten te betalen van het materieel dat door de diensten van Afrika werd opgevorderd (onbegrensd krediet). 90	
300,000	HOOFDSTUK XXII. — UITGAVEN OVER GESLOTEN DIENSTJAREN. Krediet dat bestemd is om de uitgaven te regulariseren over gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs, bij geval van overmacht, binnen de wettelijke termijnen niet konden vereffenen. 91	
1,200,000	SECTIE VII. — Voorzorgsfondsen. HOOFDSTUK XXIII. — VOORZORGSFONDSEN VAN DE REGIËN. Aandeel van Ruanda-Urundi in de dotatie van de onderscheiden voorzorgsfondsen nodig voor het beleid van de Regie der water- en electriciteitsverdeling van de Kolonie en van Ruanda-Urundi (onbegrensd krediet). 92	
441,853,000	Totaal der gewone uitgaven.	

TABLEAU VI.

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU RUANDA-URUNDI
POUR L'EXERCICE 1952.

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — <i>Ramingen van de ontvangsten en uitgaven</i>
CHAPITRE PREMIER. — FONDS DE TIERS.		
1	Cautionnements fr.	8,000,000
2	Sommes frappées de saisies-arrêts et oppositions	100,000
3	Liquidation de successions :	
	1° Successions des blancs	200,000
	2° Successions des indigènes	40,000
4	Vente de marchandises non déclarées ou délaissées en douane	5,000
5	Consignations diverses :	
	1° Sommes remboursables à Bruxelles ou dans la Colonie	5,000,000
	2° Consignation des fonds des détenus indigènes	25,000
	3° Sommes à convertir en mandats postaux ou à inscrire en comptes de chèques-postaux ...	15,000,000
6	Mandats-postaux	20,000,000
7	Chèques et virements postaux	80,000,000
8	Caisse coloniale d'assurance	6,250,000
9	Produit de la surtaxe de timbres-poste :	
	1° Timbres « Fonds colonial des œuvres de guerre »	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	2° Timbres « Croix-Rouge du Congo Belge 1944 »	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
CHAPITRE II. — FONDS SPÉCIAUX.		
10	Avances sur traitements	5,000,000
11	Alimentation en marchandises des cantines de la troupe	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
12	Avances en matériel aux chefs indigènes	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
13	Avances aux caisses administratives de chefferies en vue de la construction de maisons pour indigènes	2,500,000
14	Fonds spécial de la taxe d'émigration des indigènes	200,000
15	Fonds provenant du rachat des prestations coutumières	15,000,000
16	Fonds destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique	1,500,000
17	Fonds routier	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
18	Fonds spécial du Bien-Etre indigène	50,000,000
19	Main-d'œuvre militaire	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
20	Fonds destiné à l'achat et à la vente d'or fin produit dans les territoires du Ruanda-Urundi ...	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
21	Fonds des bâtiments civils : études, constructions et agrandissements	Mémoire. — <i>Memorie.</i>

TABEL VI.

**BEGROTING DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN RUANDA-URUNDI
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.**

AANWIJZING DER DIENSTEN		Artikelen
EERSTE HOOFDSTUK. — GELDEN VAN DERDEN.		
Borggelden		1
Met beslag onder derden belaste sommen en verzetaantekeningen		2
Vereffening van nalatenschappen :		3
1° Nalatenschappen der blanken.		
2° Nalatenschappen der inlanders.		
Verkoop van goederen welke bij de toldienst niet werden aangegeven of er werden achtergelaten.		4
Allerhande borgtochten :		5
1° Te Brussel of in de Kolonie terug te betalen sommen		
2° Borgtocht voor het Fonds der inlandse gevangenen.		
3° In postmandaten om te zetten of op de postcheckrekeningen in te schrijven sommen.		
Postmandaten		6
Postchecks en -overschrijvingen		7
Koloniale Verzekeringskas		8
Opbrengst van de overdruk der postzegels :		9
1° Zegels « Koloniaal Fonds der Oorlogswerken ».		
2° Zegels « Rode-Kruis van Belgisch-Congo 1944 ».		
HOOFDSTUK II. — BIJZONDERE FONDSSEN.		
Voorschotten op wedden		10
Proviandering van de cantines voor de troepen		11
Voorschotten in materieel aan de inlandse hoofden		12
Voorschotten aan de bestuurlijke kassen der hoofdiën met het oog op het bouwen van huizen voor inlanders.		13
Bijzonder fonds van de uitwijkingstaxe der inlanders		14
Fonds voortkomend van de terugkoop der gewoonterechtelijke prestaties		15
Fonds bestemd voor de betaling van de bijkomende kosten van het door de diensten in Afrika opgevoerd materieel.		16
Wegenfondsen		17
Bijzonder Fonds voor Inlands Wezijn		18
Militaire werkrachten		19
Fonds voor in- en verkoop van in het Ruanda-Urundi gebied gewonnen fijn goud		20
Fonds der burgerlijke gebouwen : Instudering, bouwen en vergrotingen		21

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
DU RUANDA-URUNDI (*suite*).

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses <i>Ramingen van de ontvangsten en uitgaven</i>
22	Avances aux coopératives indigènes fr.	500,000
23		»
24	Fondation Jean-Jacques Simon	1,000
25	Bien mis sous séquestre	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
26	Fonds de pension et d'invalidité du personnel de la Colonie	5,000,000
27	Fonds d'égalisation des cafés indigènes du Ruanda-Urundi	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	Total des recettes et des dépenses pour ordre fr.	214,321,000

BEGROTING DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER
VAN RUANDA-URUNDI (*vervolg*).

AANWIJZING DER DIENSTEN		Artikelen
Voorschotten aan inlandse coöperatiën		22
.....		23
Stichting Jean-Jacques Simon		24
Goederen onder sequester		25
Pensioen- en Invaliditeitsfonds voor het koloniaal personeel		26
Egalisatiefonds voor de inlandse koffies van Ruanda-Urundi		27
Totaal der ontvangsten en uitgaven voor order.		